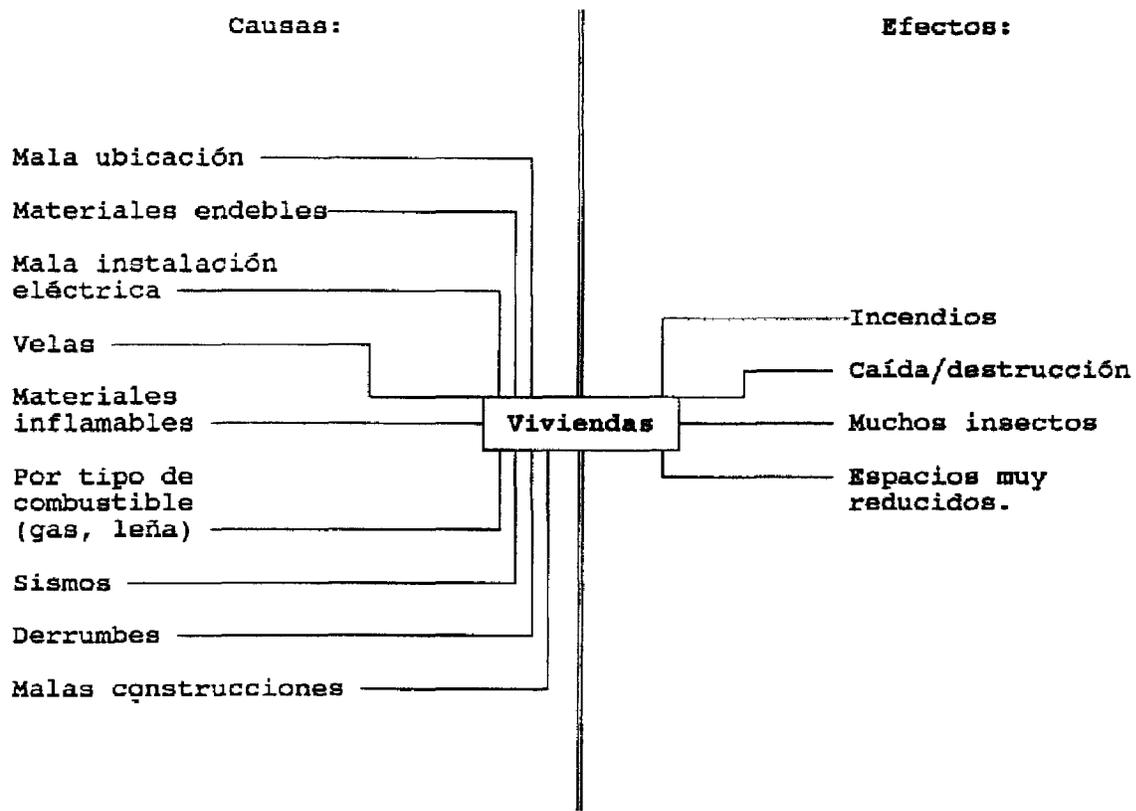
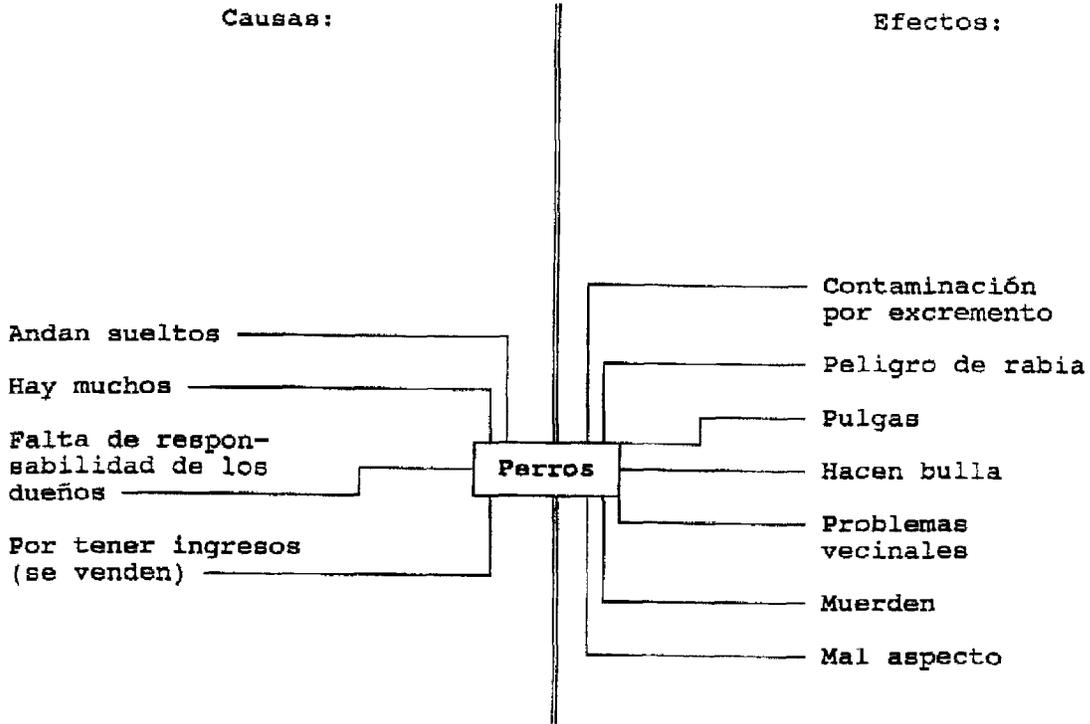


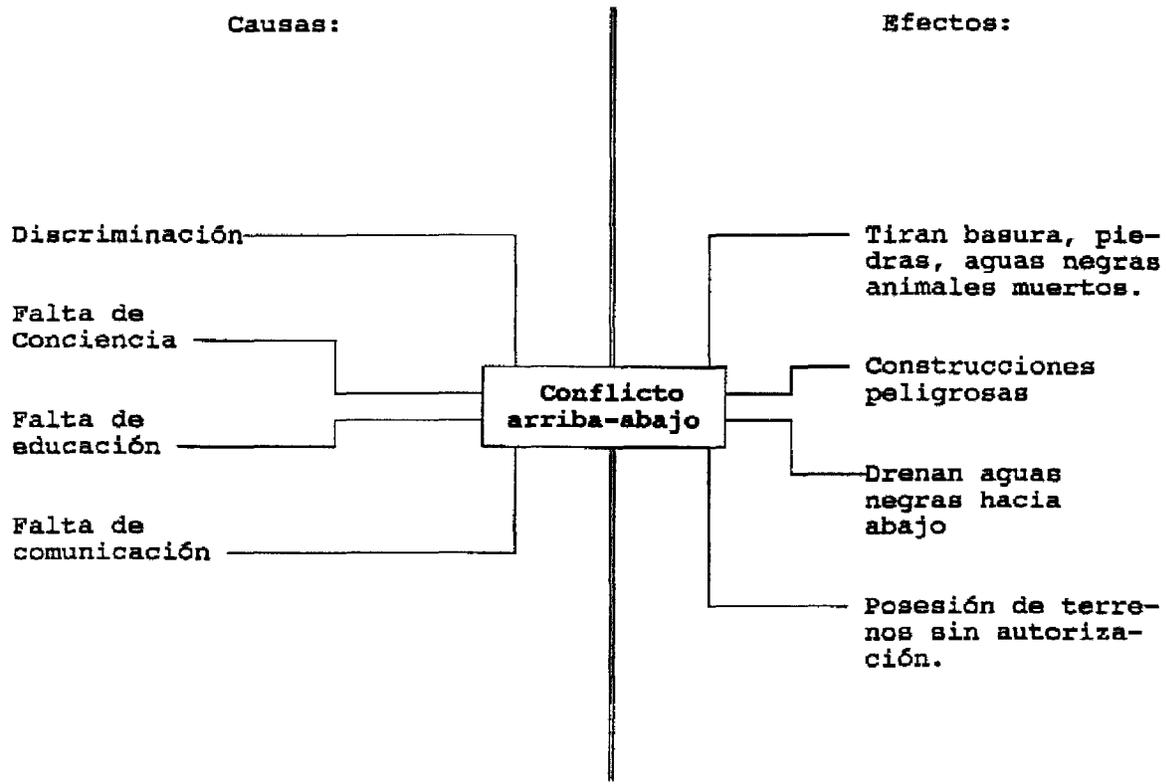
En relación a muros de contención existen dos problemas principales: la falta de muros en diferentes áreas, y riesgos vinculados con los muros existentes, como son el peligro de que se pueden caer por deterioro o un fuerte sismo, y el de que puedan ocurrir accidentes (y ya ocurrieron) por falta de protección para peatones o niños que juegan en las partes altas. La causa principal para los muros inseguros se encuentra en la falta de conocimiento y recursos económicos para construirlos, expresándose esto en el uso de técnicas y materiales inadecuados y mala ubicación, y posteriores filtraciones de agua. La falta de muros y de protección en los existentes se debe, según los pobladores, a la poca conciencia de los vecinos frente a estos peligros.



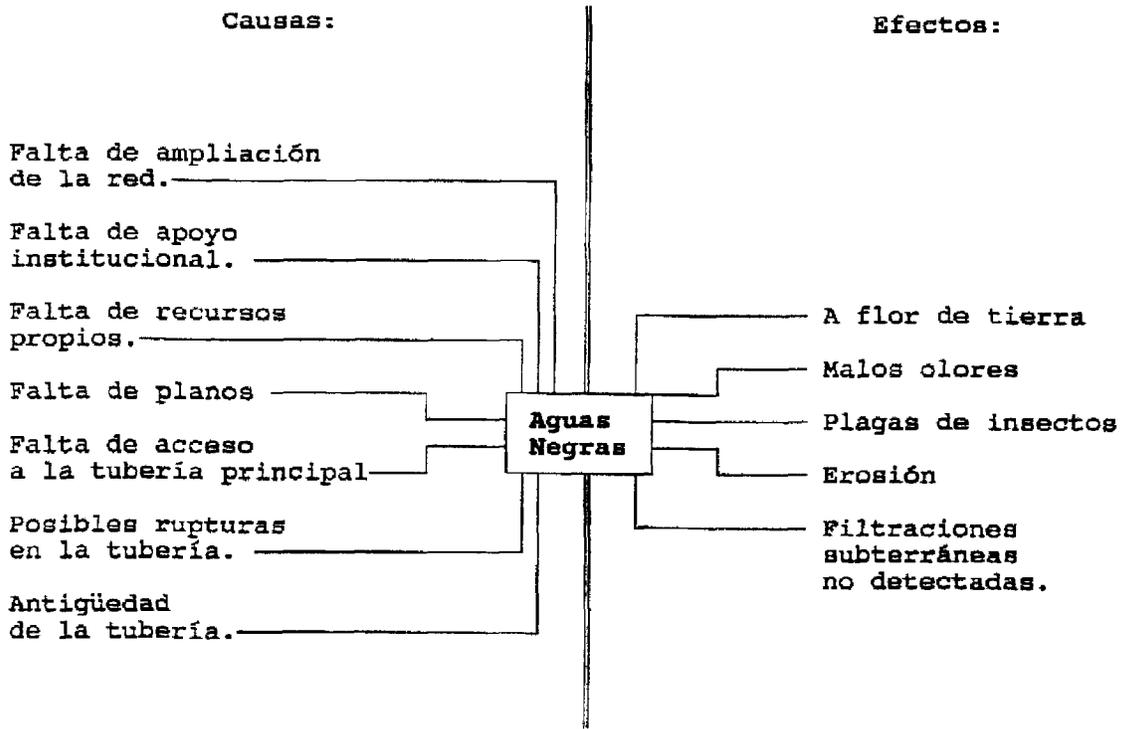
Múltiples problemas se dan con las viviendas, causados por mala ubicación e inadecuada construcción, son construidas con materiales impropios y en la mayoría de los casos extremadamente inflamables, las instalaciones eléctricas son improvisadas; las viviendas se ven muy afectadas por sismos y derrumbes. Los efectos de todo esto se observan en la caída y destrucción de las mismas, reducción de espacios en la colonia e incendios.



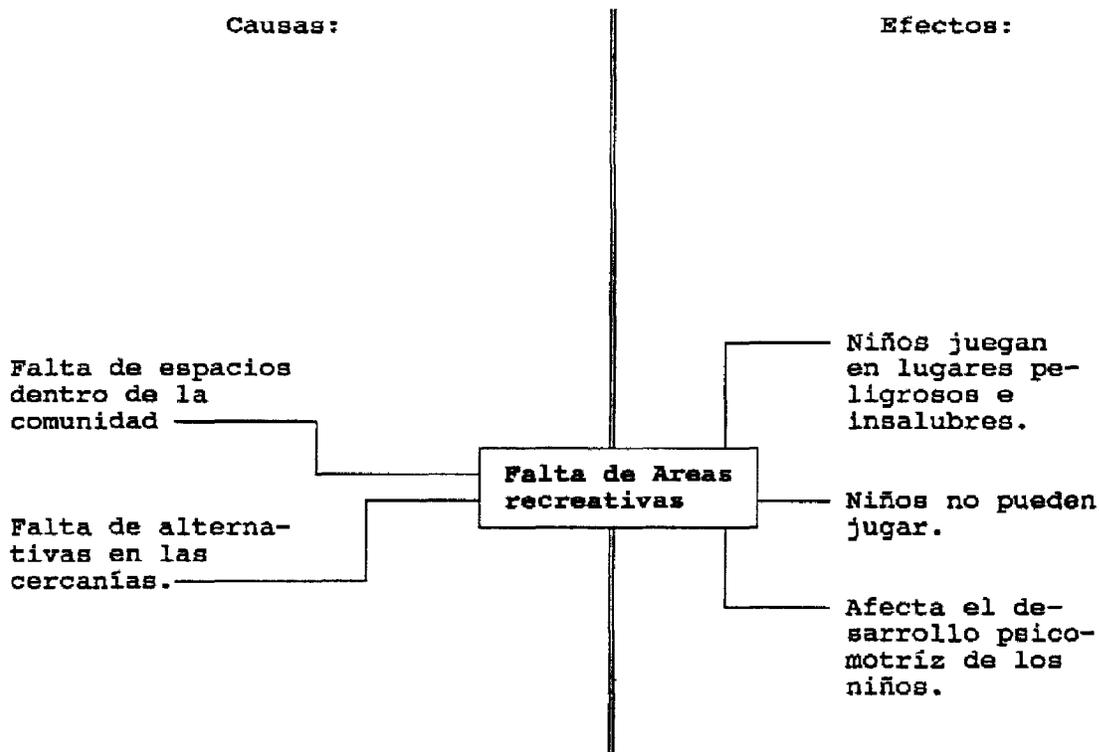
La proliferación de perros en la colonia ha sido objeto de protesta de muchos pobladores. Las personas que los crían lo hacen para tener ingresos por su venta. Sin embargo, hay mucha irresponsabilidad de los dueños, pues los perros son muchos, andan sueltos y no reciben vacunación, provocando contaminación por excremento, mal aspecto a la colonia, peligro de rabia y plaga de pulgas, heridos por mordidas, mucha bulla y problemas entre vecinos por todas estas "molestias".



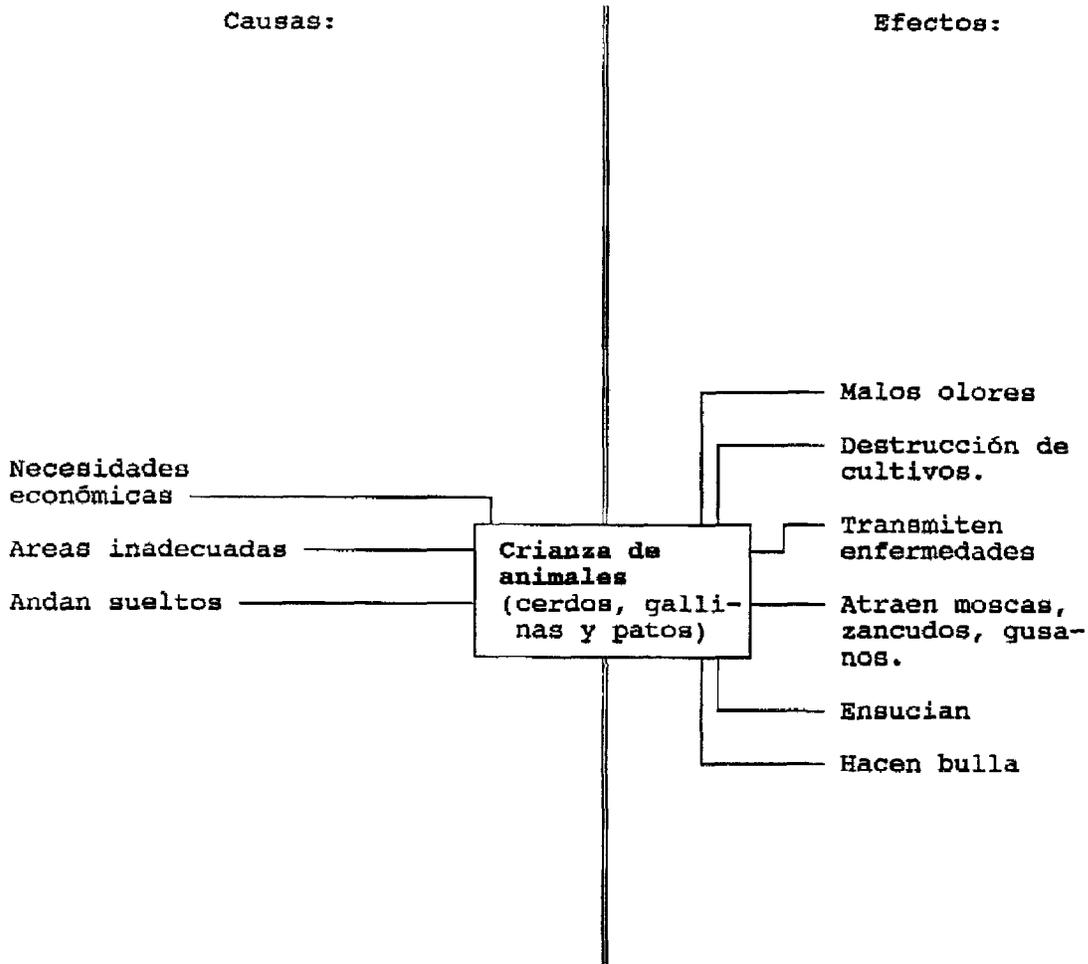
Los problemas que se dan entre los pobladores de las partes altas y los de abajo son producto de la discriminación de los primeros, la falta de educación y conciencia de estos y la prácticamente nula comunicación entre los dos grupos; ello redunda en que tiren basura, piedras y otros objetos, drenen aguas negras hacia abajo; también se refleja en la ocupación de terrenos sin autorización y en hacer construcciones que representan un serio peligro para los de abajo.



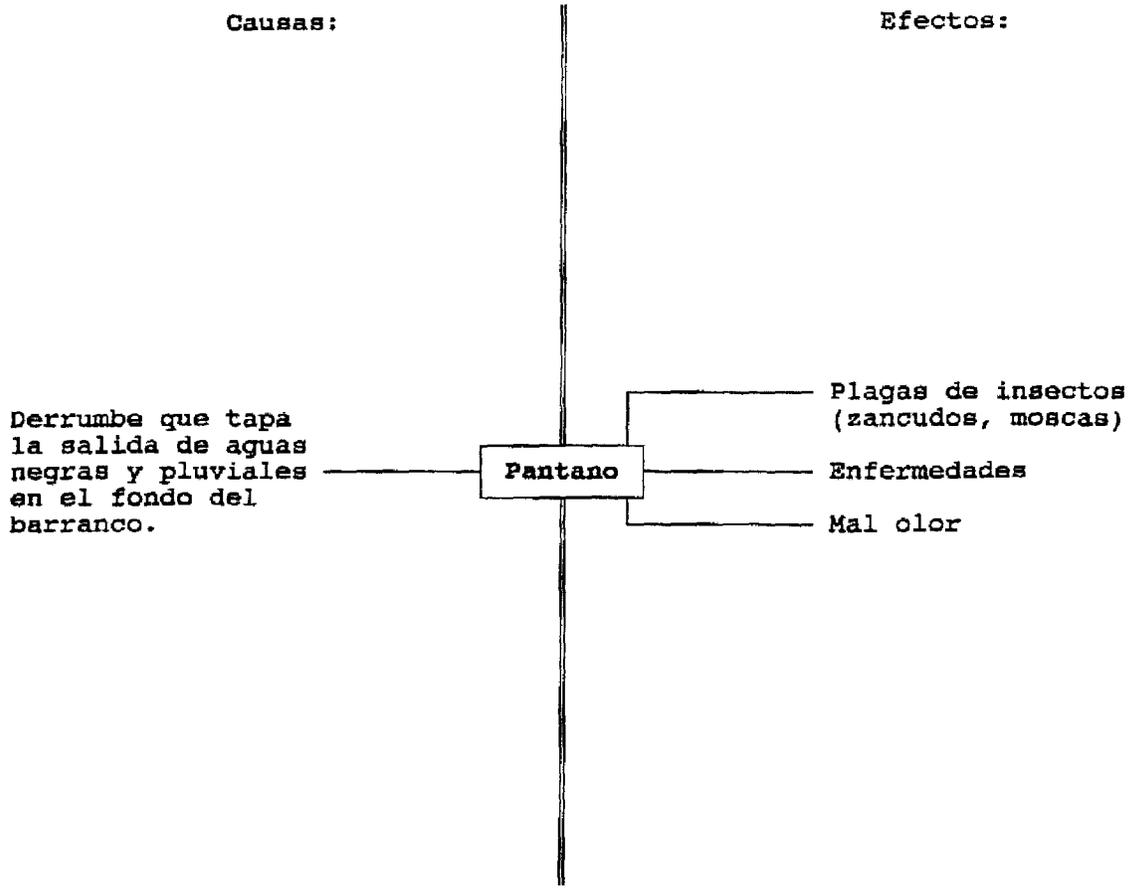
El manejo de las aguas negras también es un tema de preocupación para la comunidad, pues se tropieza con problemas como la falta de ampliación de la red de drenajes, falta de planos, falta de recursos propios y falta de apoyo institucional para poder ampliar dicha red, la antigüedad de la tubería, falta de acceso a la tubería principal; los efectos inmediatos de esto se observan en aguas negras a flor de tierra, erosión de los terrenos, filtraciones subterráneas no detectadas, malos olores y la proliferación de plagas de insectos.



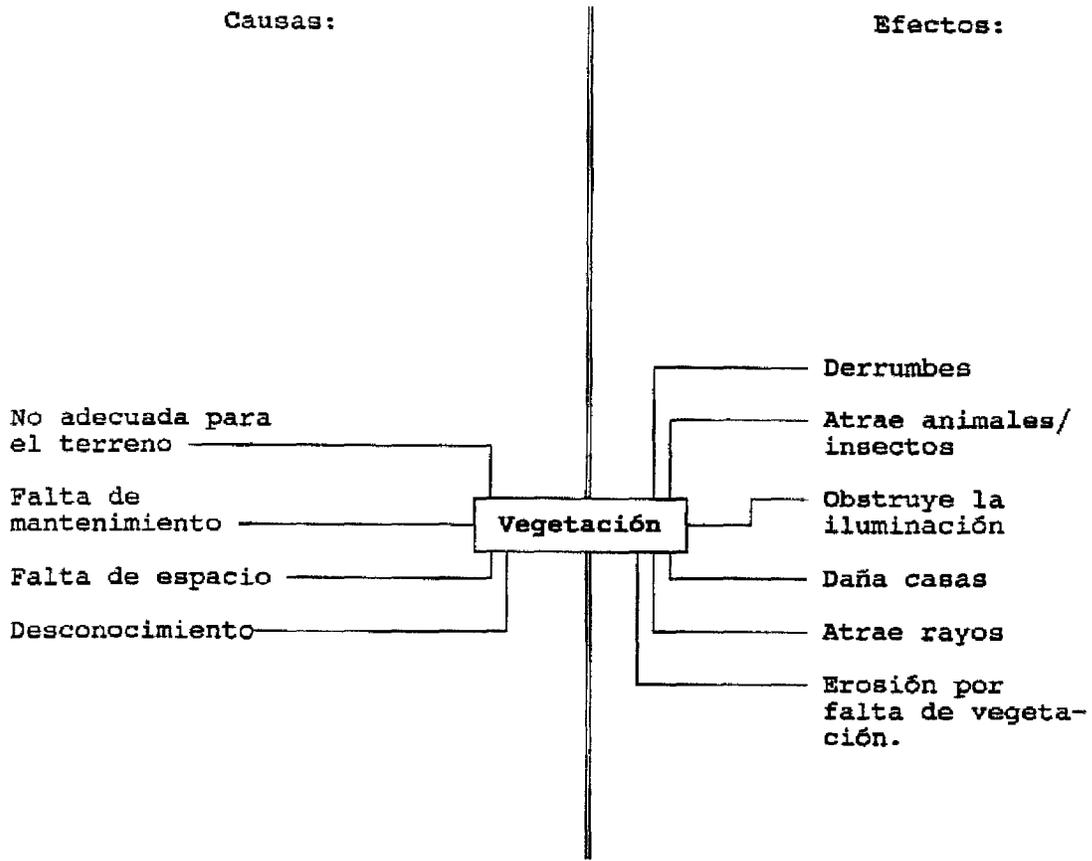
La ausencia de áreas recreativas es algo evidente en la comunidad, y se debe a la falta de espacio por hacinamiento de viviendas y terrenos inadecuados. También faltan alternativas en las cercanías a la colonia, pues se trata de barrios populares antiguos, igualmente densamente poblados y sin áreas verdes. Esto provoca que los niños jueguen en lugares peligrosos e insalubres, que se vean imposibilitados de poder jugar, con consecuencias negativas en su desarrollo físico y mental.



La mayoría de vecinos se sienten afectados por la crianza de animales como cerdos, gallinas y patos, actividad que algunos pobladores realizan para obtener ingresos extras o para el autoconsumo. El hecho de que esto se realice en áreas inadecuadas y que los animales anden sueltos, trae como consecuencia una comunidad sucia, la atracción de moscas, zancudos y gusanos que transmiten enfermedades, malos olores, mucha bulla y la destrucción de vegetación y cultivos.



Recientemente ha ido creciendo un pantano al fondo de la colonia, en la parte baja del barranco, como producto de un derrumbe que tapó la salida de las aguas negras y pluviales; esto es objeto de preocupación dentro de la población pues ha provocado la proliferación de plagas de insectos (zancudos y moscas) y en consecuencia de enfermedades; además despide malos olores.

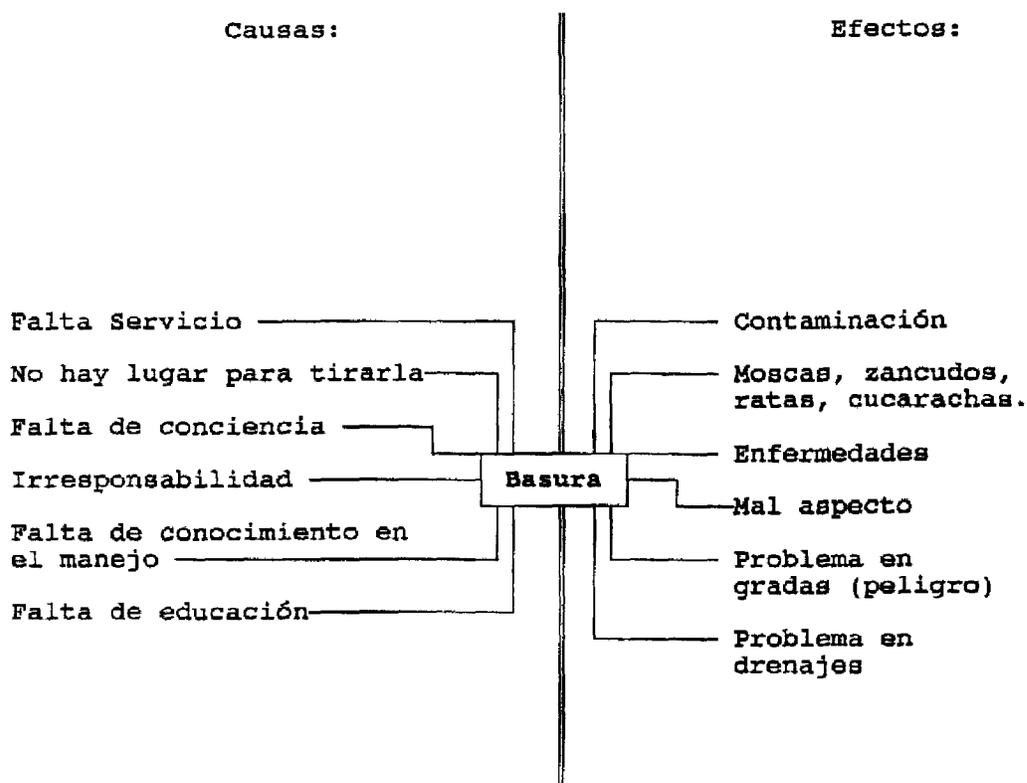


La vegetación es otro tema que los pobladores consideran problemático, pues aducen que la existente en el lugar no es adecuada para el tipo de terreno; además otro tipo de vegetación que hay en el lugar, que puede ser beneficiosa, no recibe mantenimiento y falta espacio para ampliar su cultivo; sobre todo prevalece el desconocimiento del tipo de cultivo que podría ser el más indicado. Esto ha traído como consecuencia derrumbes en algunas áreas, atracción de rayos, casas dañadas, atracción de animales y erosión en algunos sectores por falta de vegetación.

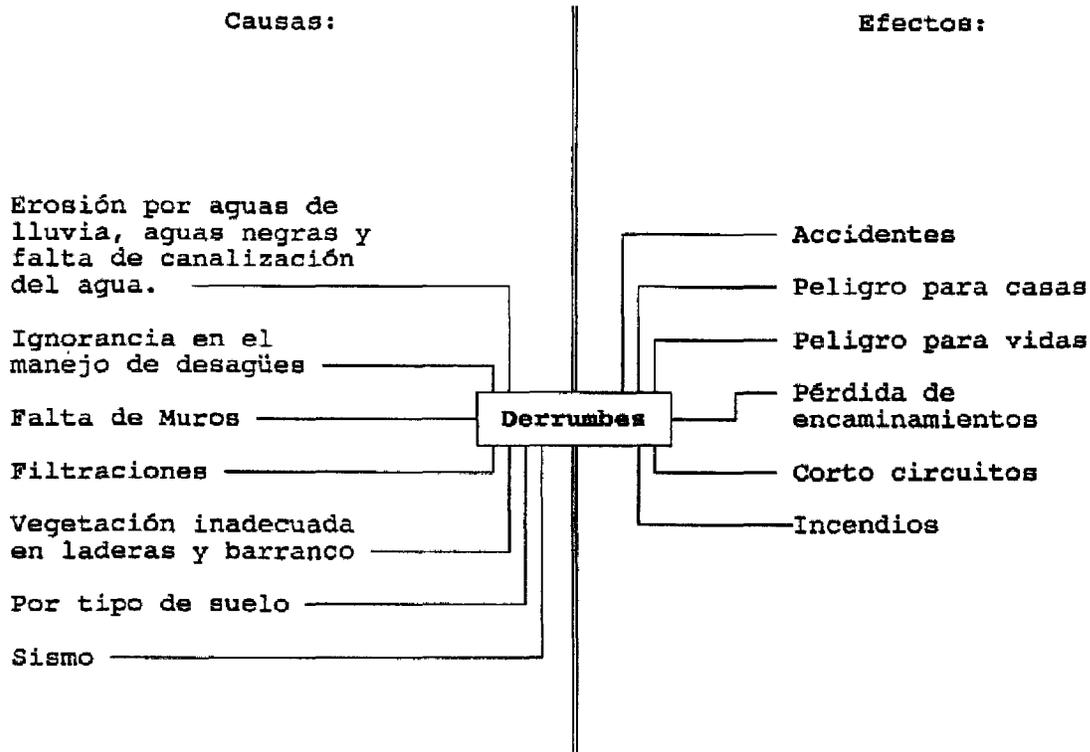
NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN

Taller: Causas - Efectos.

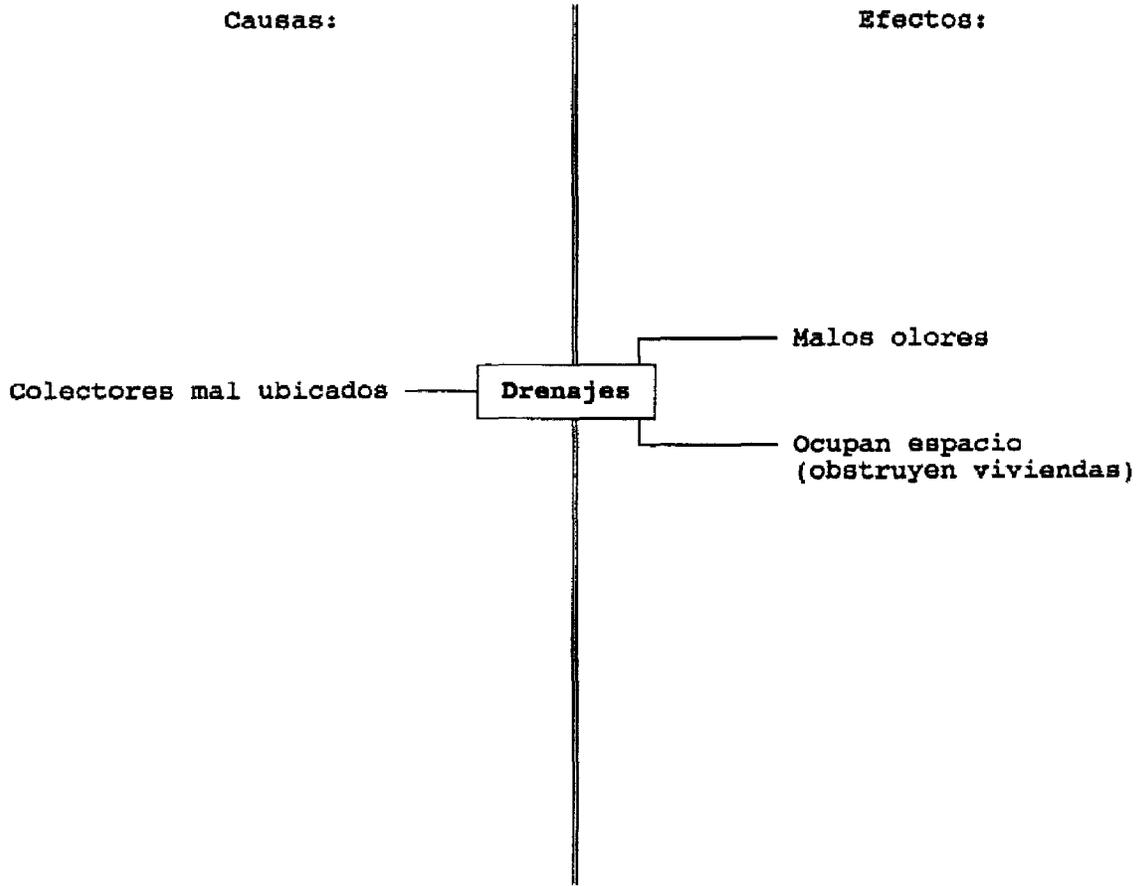
Carmen - Esquema 1



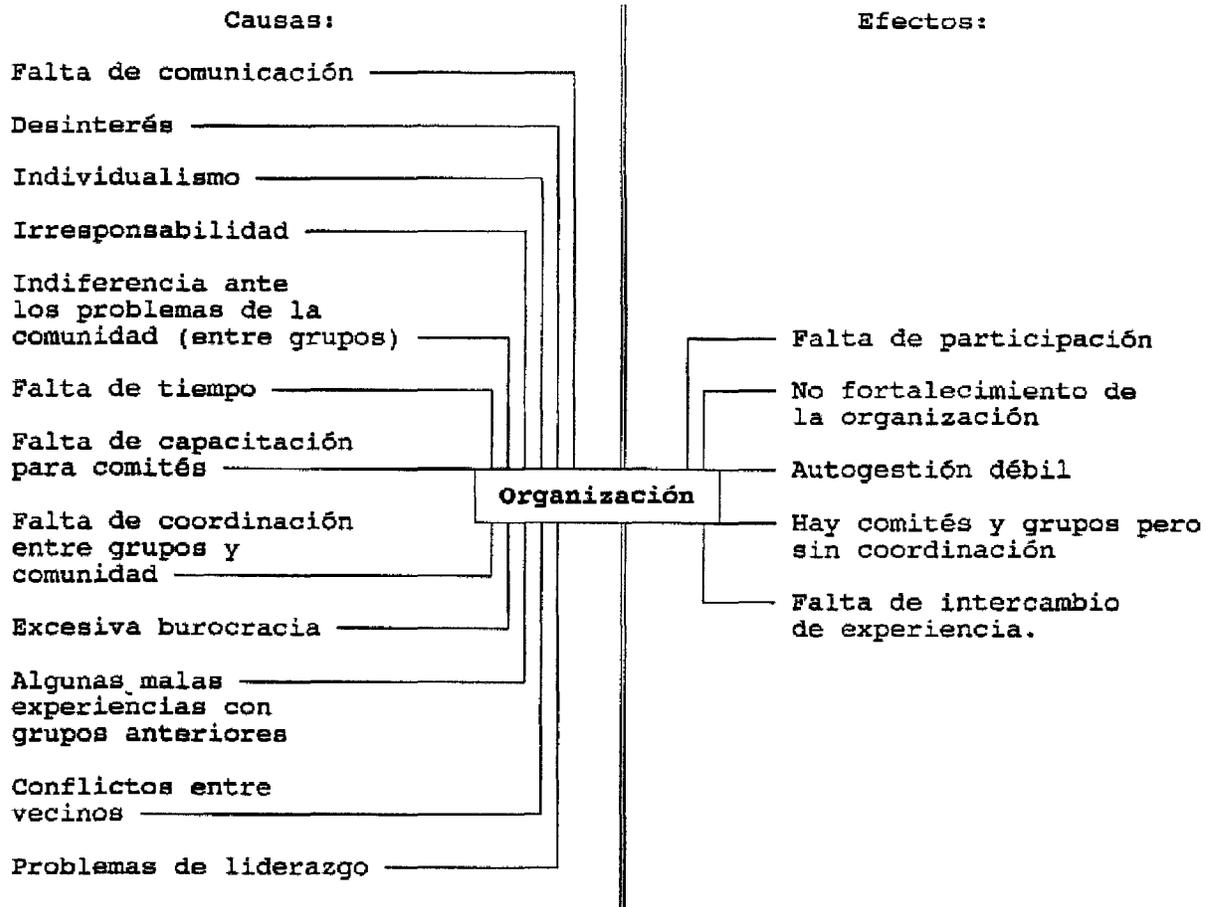
Múltiples problemas se dan en la colonia por el asunto de la basura, dentro de las causas que los provocan están la falta de servicio público, falta de lugar adecuado para tirarla, falta de conciencia y de responsabilidad de muchos de los vecinos, falta de conocimiento e su manejo y la falta de educación; todo ello produce en la comunidad efectos como contaminación, proliferación de moscas, zancudos, ratas y cucarachas, enfermedades, peligro de caída en las gradas y taponamiento de los drenajes.



La posibilidad de que se den derrumbes preocupa mucho a los vecinos, las causas que podrían provocarlos son la erosión que está causando el agua de lluvia y las aguas negras ya que no existe canalización de las mismas; también los puede provocar el tipo de suelo en el que se asienta la colonia, los sismos, la vegetación inadecuada en las laderas y el barranco, la falta de muros en algunos sectores y las filtraciones de agua. Todo esto provocaría accidentes a los pobladores, peligro de pérdida de vidas y viviendas, pérdida de encaminamientos, cortocircuitos e incendios.



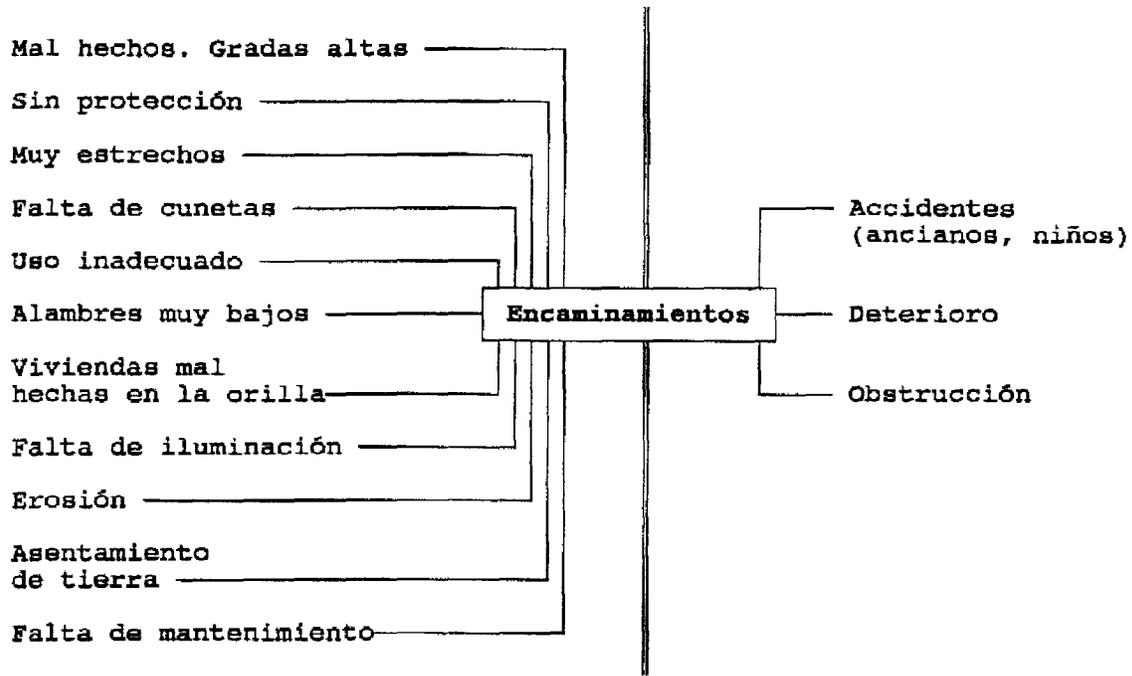
Colectores de aguas negras mal ubicados han provocado problemas con los drenajes, reflejado esto en la ocupación de espacio dentro de las viviendas, lo cual es sumamente incómodo y se sufre de la emanación de malos olores.



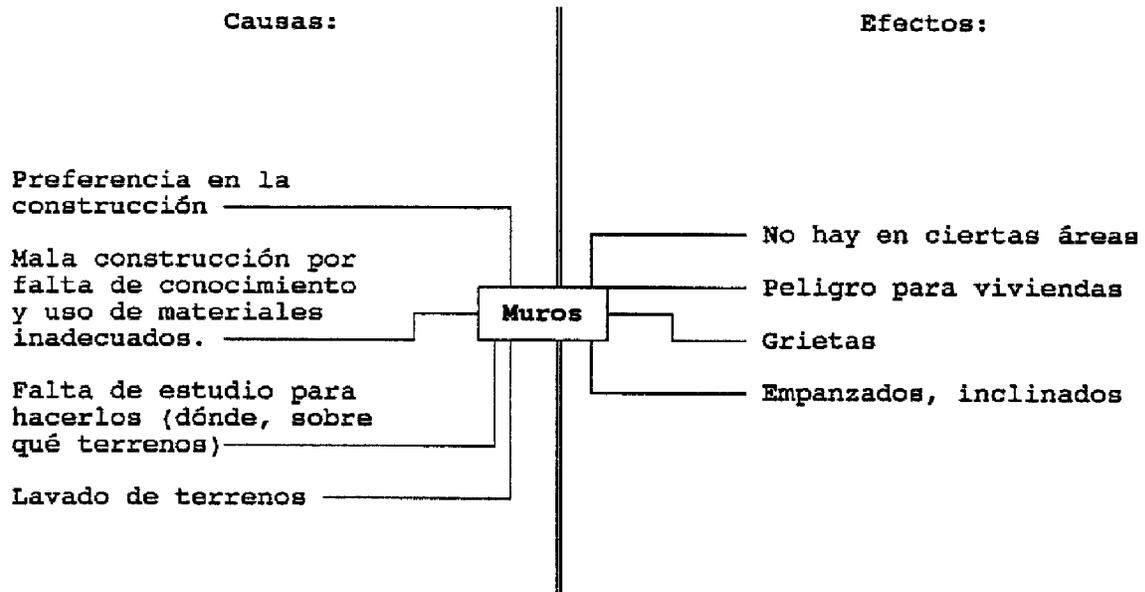
En la comunidad se observan serios problemas de organización, las causas principales son la falta de comunicación, el desinterés por los problemas de la comunidad, el individualismo, la irresponsabilidad, la indiferencia ante lo que pasa en la colonia (de los grupos), la falta de tiempo para participar, falta de capacitación de los comités, falta de coordinación entre grupos organizados y comunidad, malas experiencias con grupos anteriores, problemas de liderazgo y lo desmotivante que resultan los excesivos trámites burocráticos para legalizar los comités. Todo lo anterior ha traído como efecto situaciones como la falta de participación, el no fortalecimiento de la organización, una autogestión débil, la existencia de comités y grupos pero sin coordinación (aislados) y en consecuencia la falta de intercambio de experiencias.

Causas:

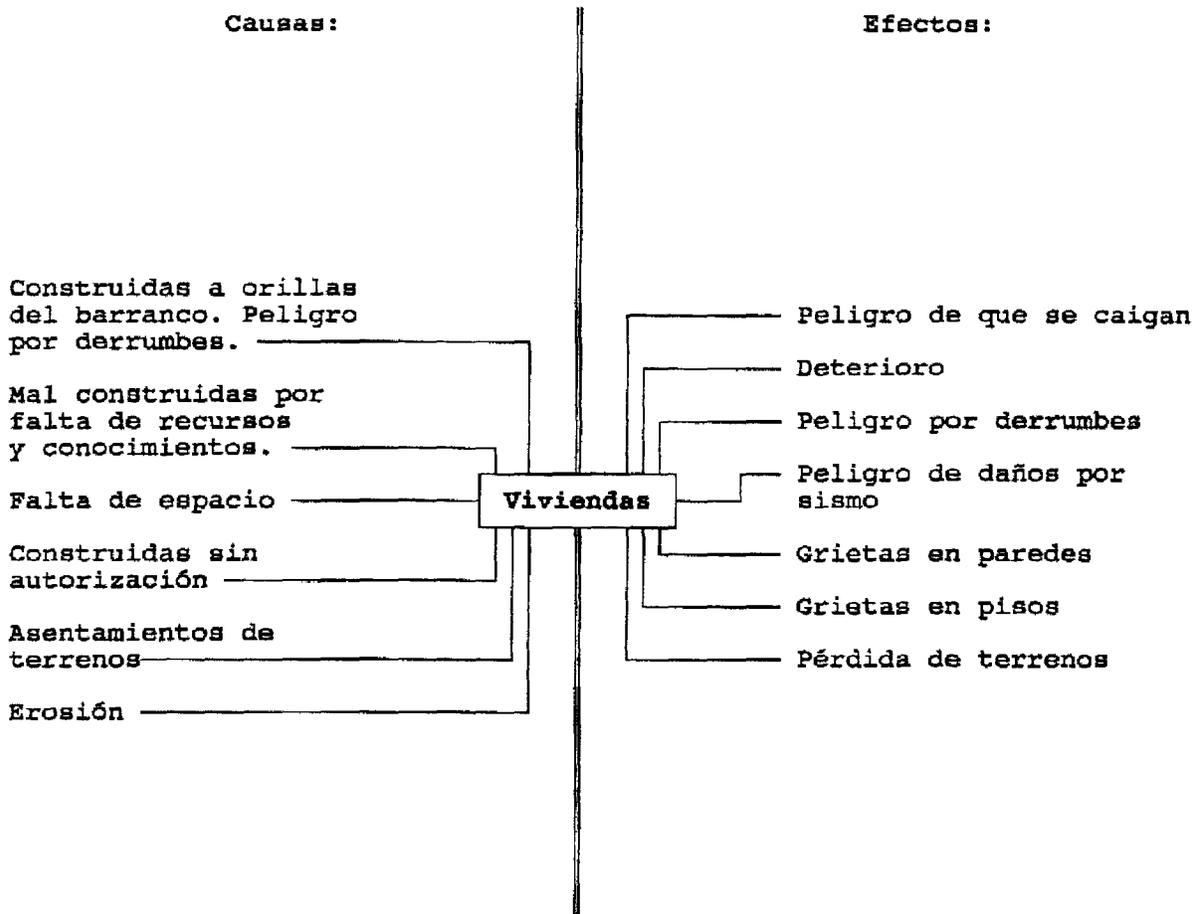
Efectos:



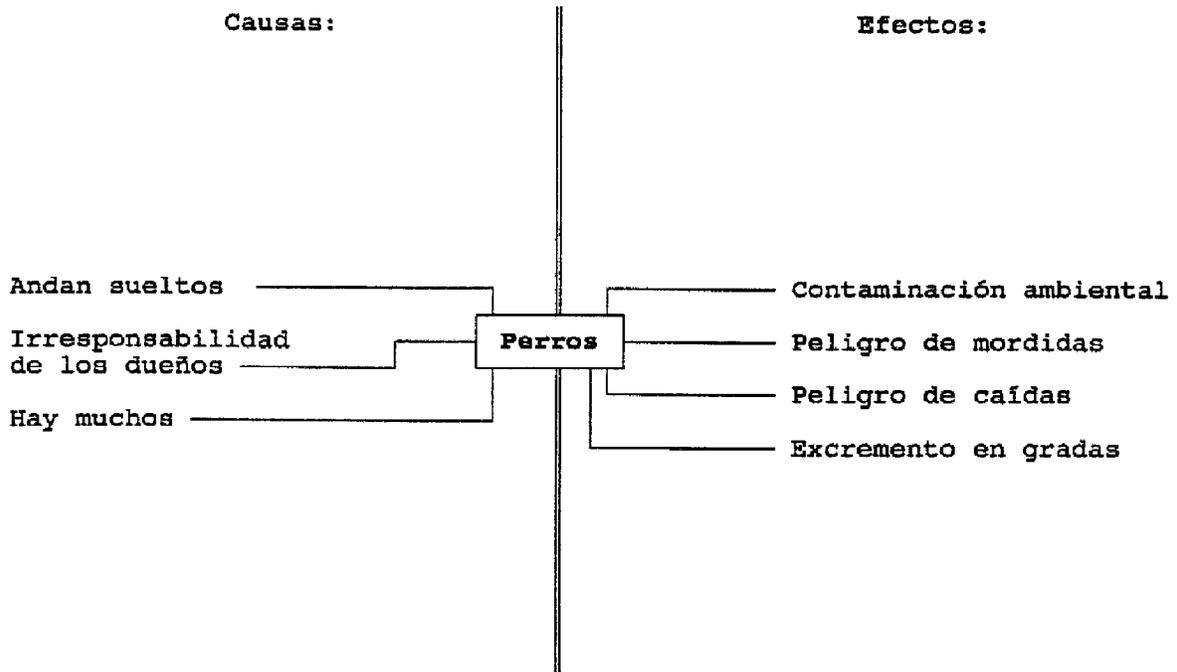
Hay múltiples quejas en cuanto a este tema, se señala que están mal hechos ya que las gradadas son muy altas, son muy estrechos, les falta cunetas, les falta iluminación, no se les da mantenimiento, se han erosionado en algunos tramos, se han dado asentamientos de tierra en algunas secciones, se les ha dado mal uso, a orilla de estos se observan viviendas mal hechas, en algunas partes hay alambres de conducción eléctrica muy bajos; todo ello provoca deterioro y obstrucción de los encaminamientos, así como accidentes sobre todo para los niños y ancianos.



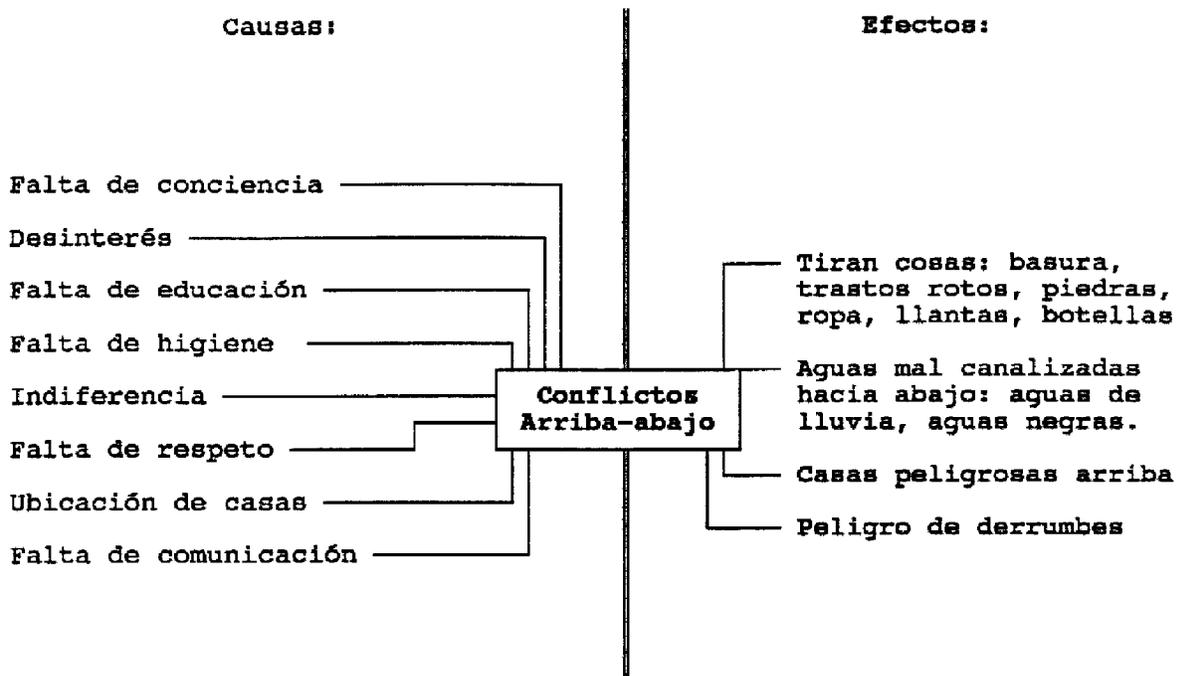
Los muros han llegado a representar un serio problema en la colonia; se estima que hubo preferencia en la construcción de estos, se considera que algunos fueron construidos sin ningún estudio previo y que fueron mal hechos por falta de conocimiento y uso de materiales inadecuados; también el lavado (erosión) de terrenos está perjudicando a los muros. Todos los aspectos anteriores inciden en que no haya muros en ciertas áreas, que las viviendas peligren, que se produzcan grietas en los mismos y que muchos muros se encuentren empanzados e inclinados.



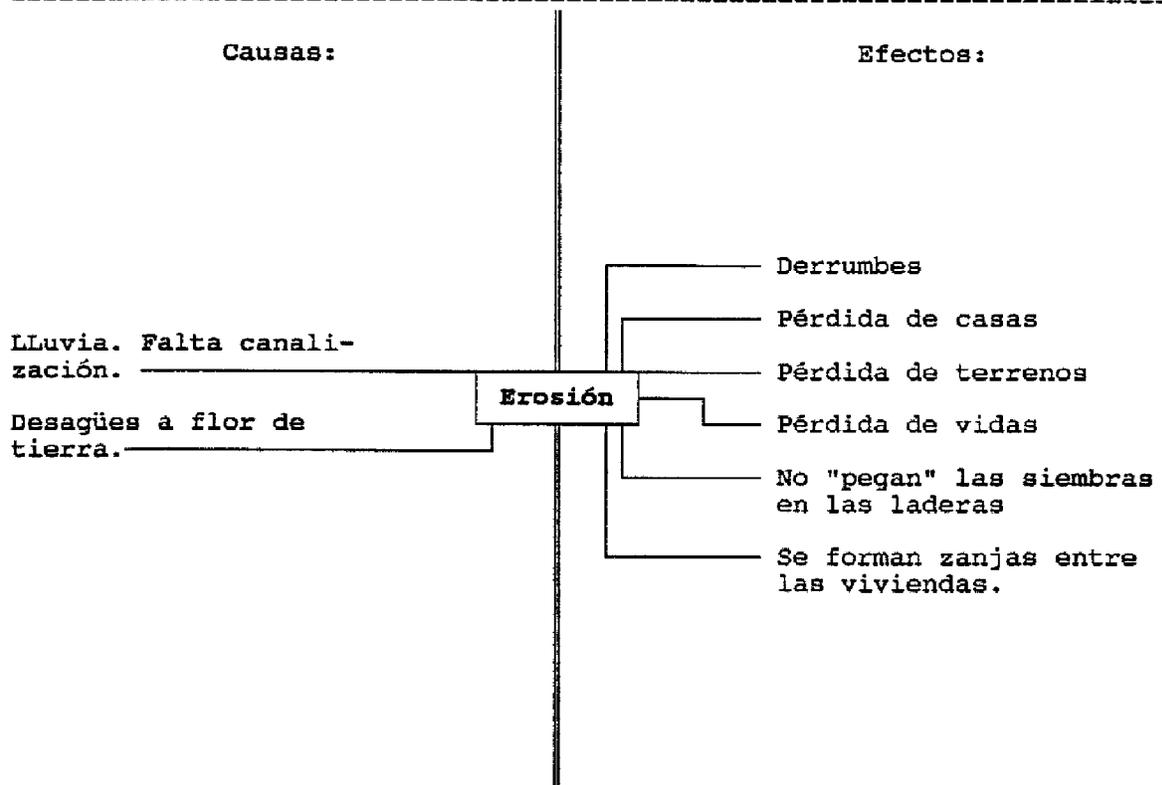
El asunto de las viviendas es una preocupación constante en la colonia, ya que muchas están construidas a la orilla del barranco, hay asentamiento de terrenos, las afecta la erosión, están mal construidas por falta de recursos y de conocimientos, falta espacio para hacerlas más cómodas, algunas son construidas sin autorización municipal; en consecuencia existe el peligro de que se caigan, se deterioran lo cual se observa en grietas en las paredes y en el piso, se pierden terrenos y los derrumbes pueden destruirlas.



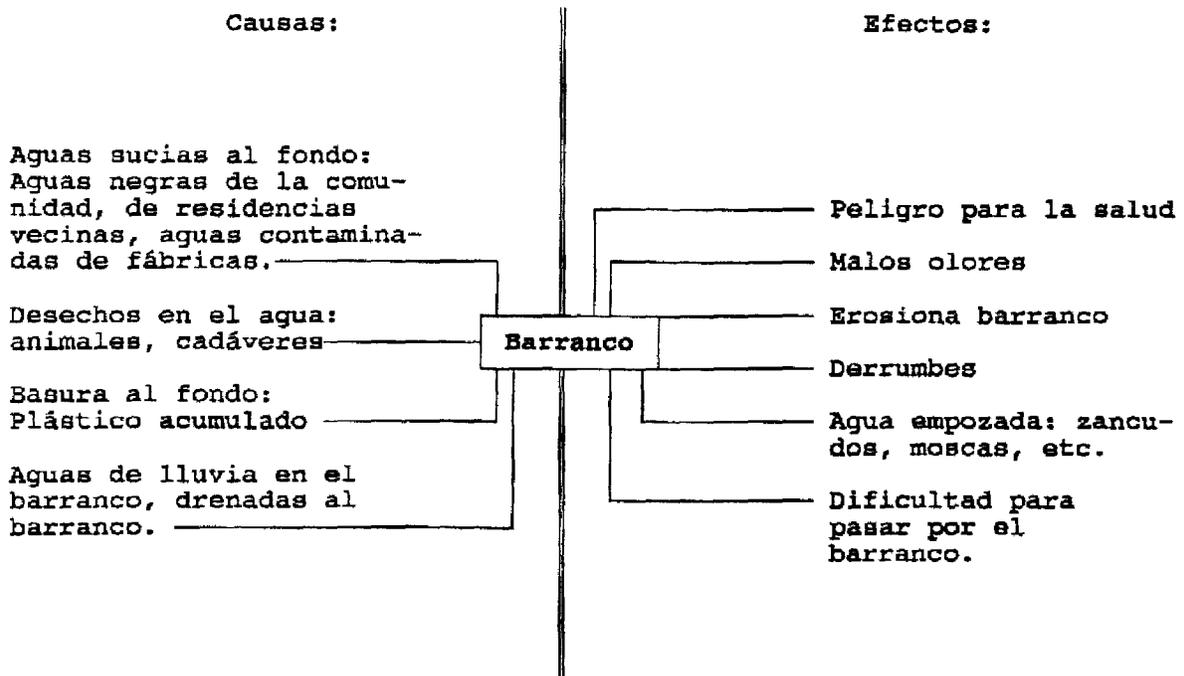
El tema de los perros preocupa muchos pobladores, ya que hay demasiados y por irresponsabilidad de los dueños los animales andan sueltos; esto trae como consecuencia el peligro de mordidas, de caídas, que se encuentre excremento en las gradas lo cual contamina el ambiente.



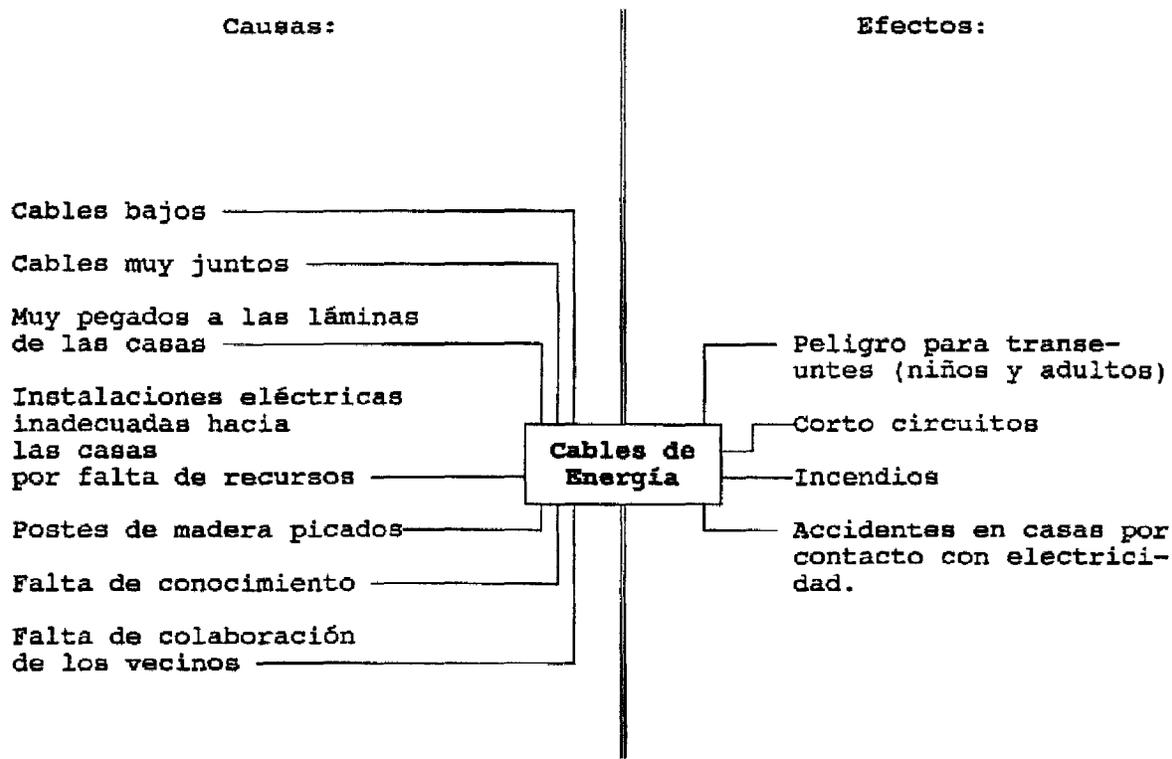
Bastantes problemas existen entre los pobladores que viven arriba y abajo en la ladera, debido a la falta de conciencia, el desinterés, la falta de educación e higiene, la indiferencia y falta de respeto de los de arriba; a esto se suma la ubicación de las casas (en la parte alta) y la falta de comunicación entre ambos grupos. Esto trae como consecuencia que de arriba se tiren cosas como basura, trastos rotos, piedras, ropa, llantas, botellas, etc.; que las personas de arriba no canalicen adecuadamente las aguas llovidas y las aguas negras; que se hagan construcciones peligrosas, las que podrían provocar derrumbes.



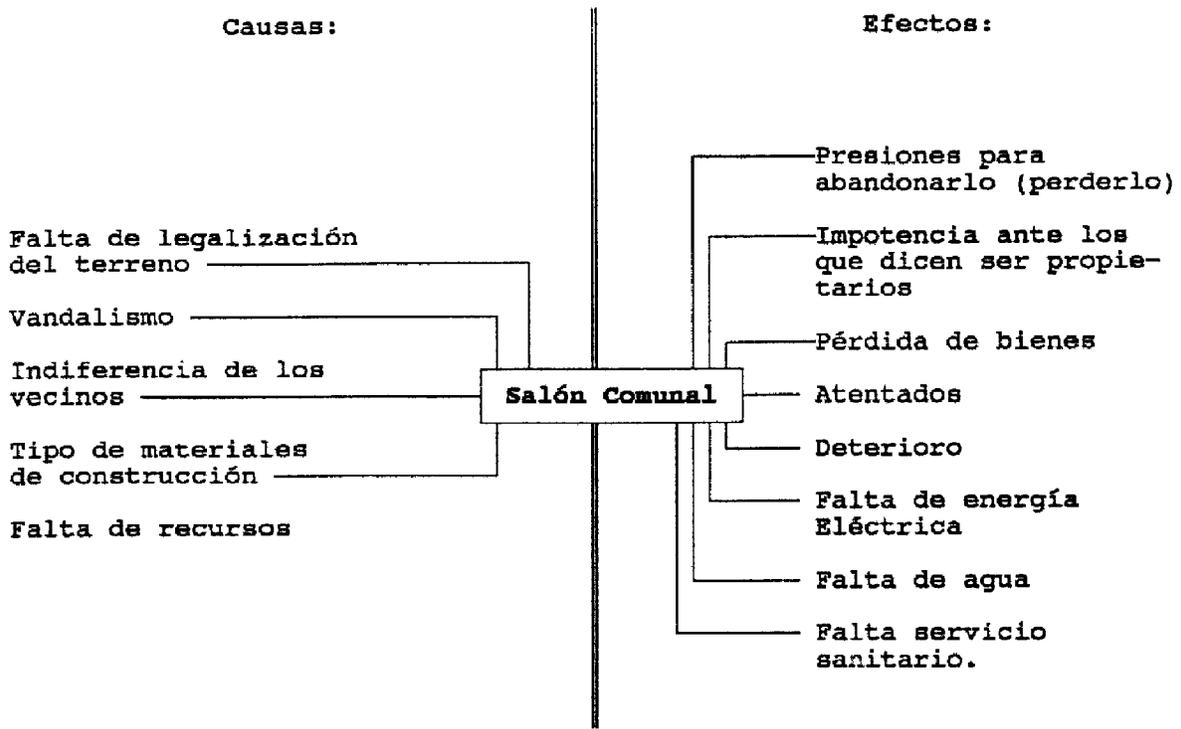
La falta de canalización de las aguas llovidas y algunos desagües a flor de tierra están provocando problemas de erosión; esto trae como consecuencia derrumbes, pérdida de terrenos, que se formen zanjas entre las viviendas, pérdida de casas y posible pérdida de vidas. También se ha observado que no "pegan" las siembras en las laderas.



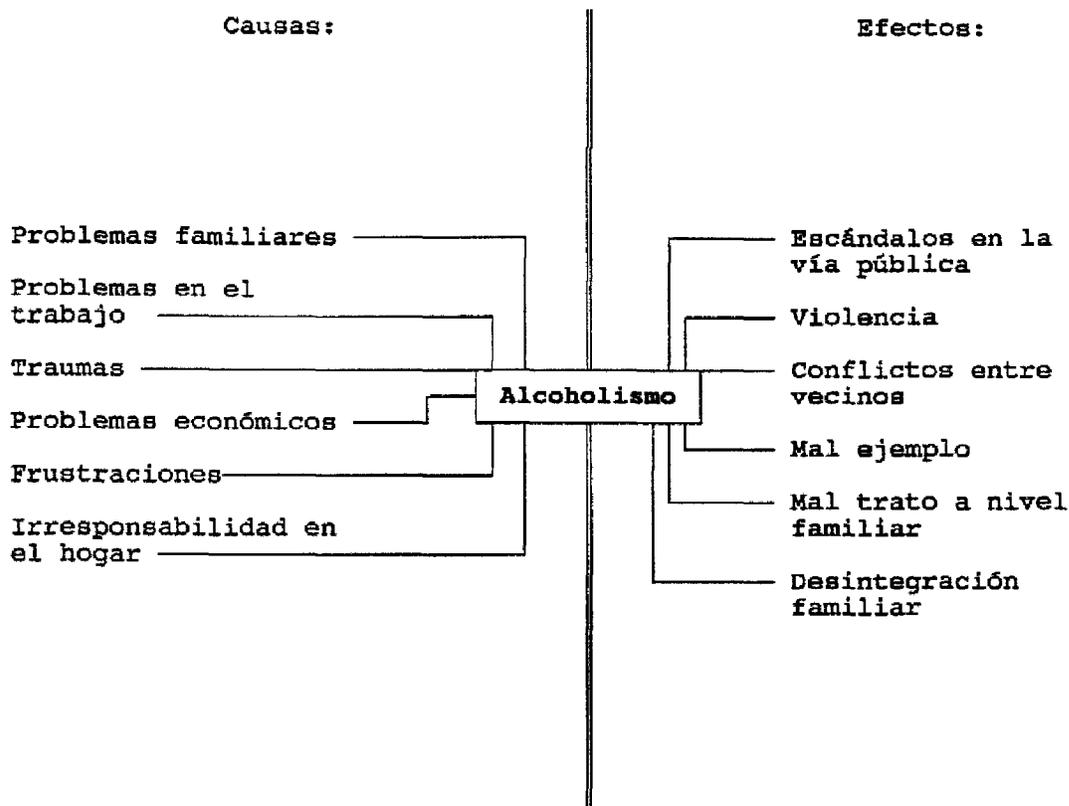
Serio problema representa para la comunidad el tema del barranco, ya que al fondo de él corren aguas sucias, las que incluyen aguas negras de la comunidad, de zonas residenciales vecinas y aguas contaminadas de aproximadamente 30 fábricas; además se han encontrado desechos animales y cadáveres en dichas aguas; la basura abunda en el fondo, sobre todo plástico acumulado; todas las aguas de lluvia se drenan hacia el barranco. Todo lo anterior ha traído efectos nocivos a la comunidad como agua empozada que provoca la proliferación de zancudos, moscas y otras plagas así como malos olores, lo cual representa peligro para la salud; erosiona el barranco, han habido derrumbes; y, la dificultad para pasar el barranco.



Preocupa mucho a los vecinos los cables de distribución de la energía eléctrica para las casas de la colonia, ya que estos están muy bajos y muy juntos, se encuentran pegados a las láminas de las casas, las instalaciones han sido hechas de manera improvisada por falta de recursos, estos cables se sostienen en postes de madera picados, no hay conocimiento y falta colaboración de los vecinos para solucionar el problema. Todo lo anterior representa un peligro para los transeúntes (niños y adultos), pueden darse corto circuitos e incendios o accidentes en las casas por contacto con la electricidad.



La situación del salón comunal, a 200 m de distancia de Nuestra Señora del Carmen en un terreno baldío, también es objeto de preocupación ya que aspectos como la falta de legalización del terreno, el vandalismo, la indiferencia de los vecinos, el tipo de materiales con que está hecho (lepa) y la falta de recursos; han provocado efectos como: presiones para abandonarlo, impotencia ante los que dicen ser propietarios del área, pérdida de bienes, atentados (incendios), deterioro, falta de energía eléctrica, falta de agua, falta de servicio sanitario.

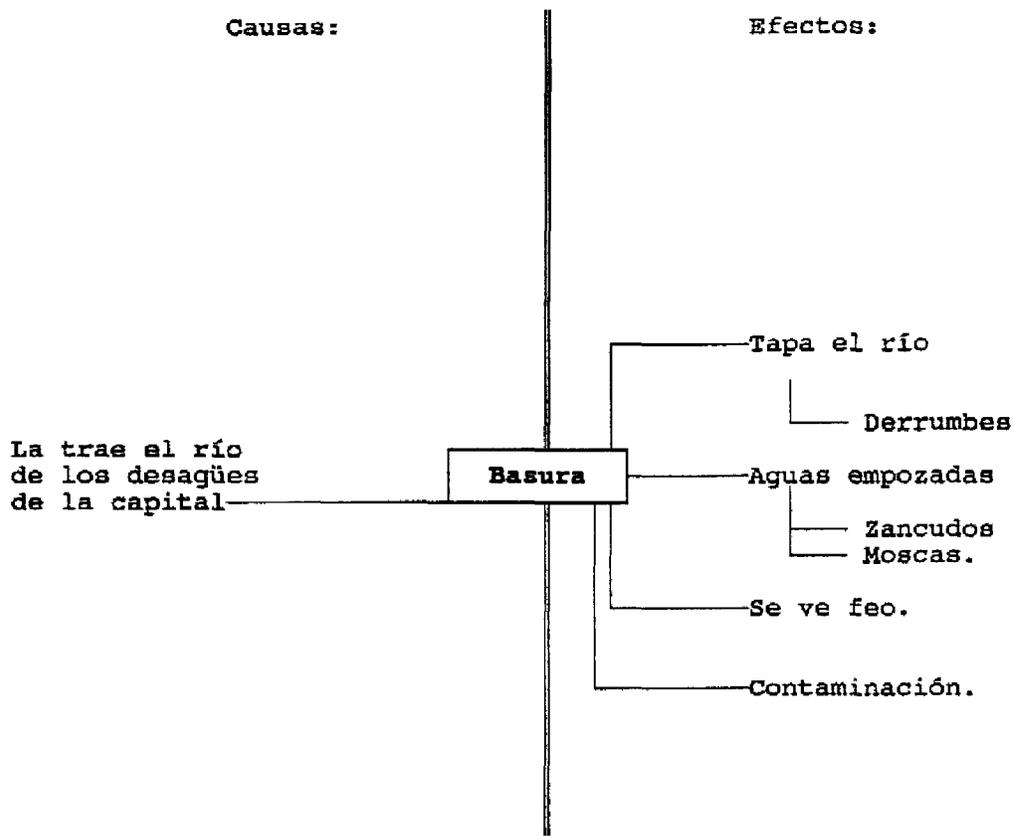


Los problemas a nivel familiar, los problemas en el trabajo, los problemas económicos, los traumas, las frustraciones y la irresponsabilidad en el hogar han incidido en el incremento del alcoholismo en la colonia; esto ha traído como efecto escándalos en la vía pública, violencia, conflictos entre vecinos, mala influencia y mal ejemplo para los jóvenes, malos tratos a nivel familiar y desintegración familiar.

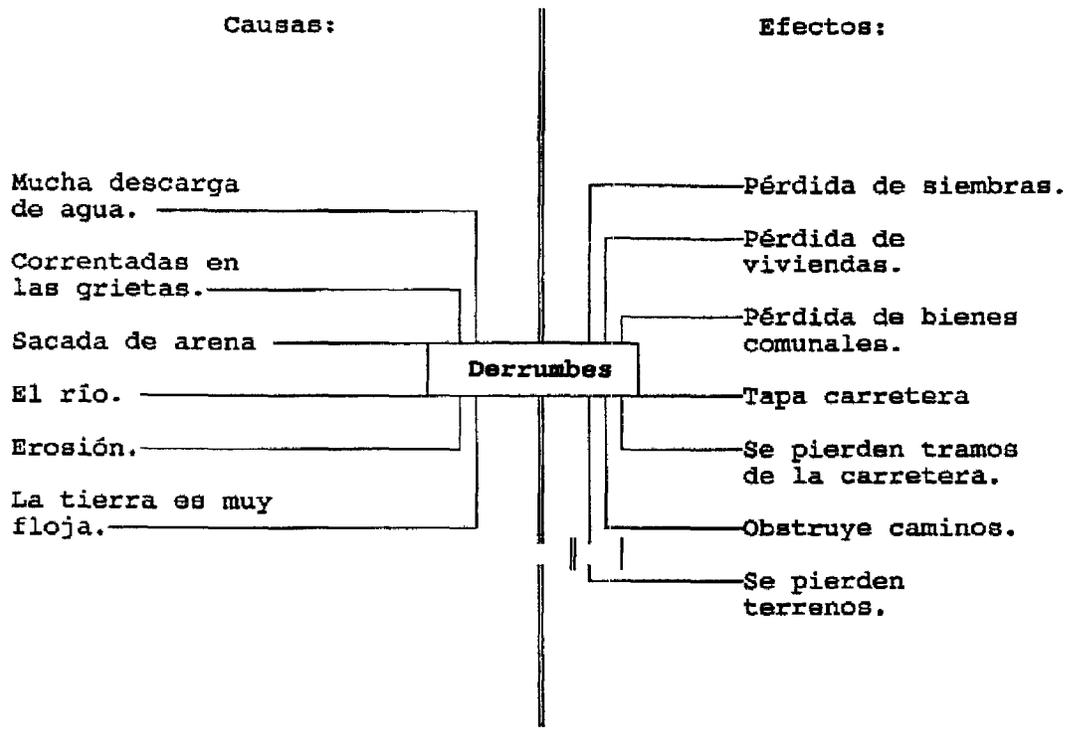
SANTA CRUZ CHINAUTLA

Taller: Causas - Efectos.

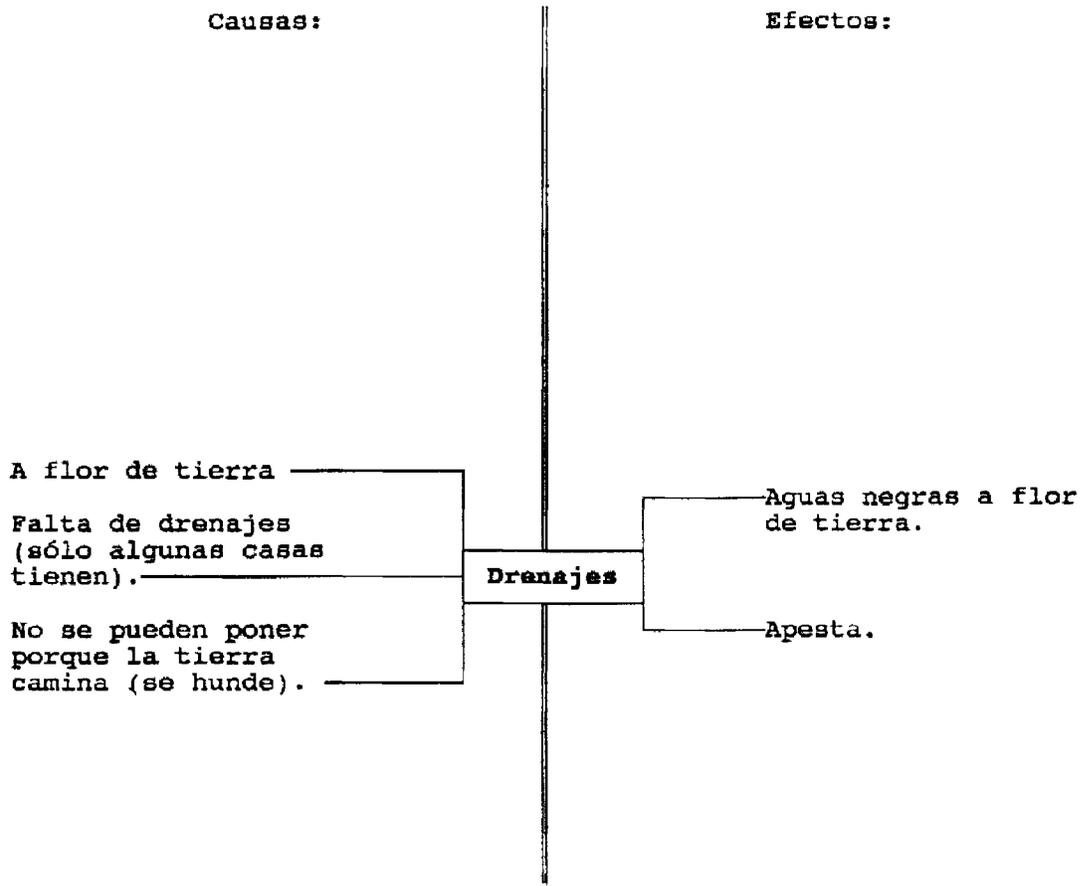
Chinautla - Esquema 1



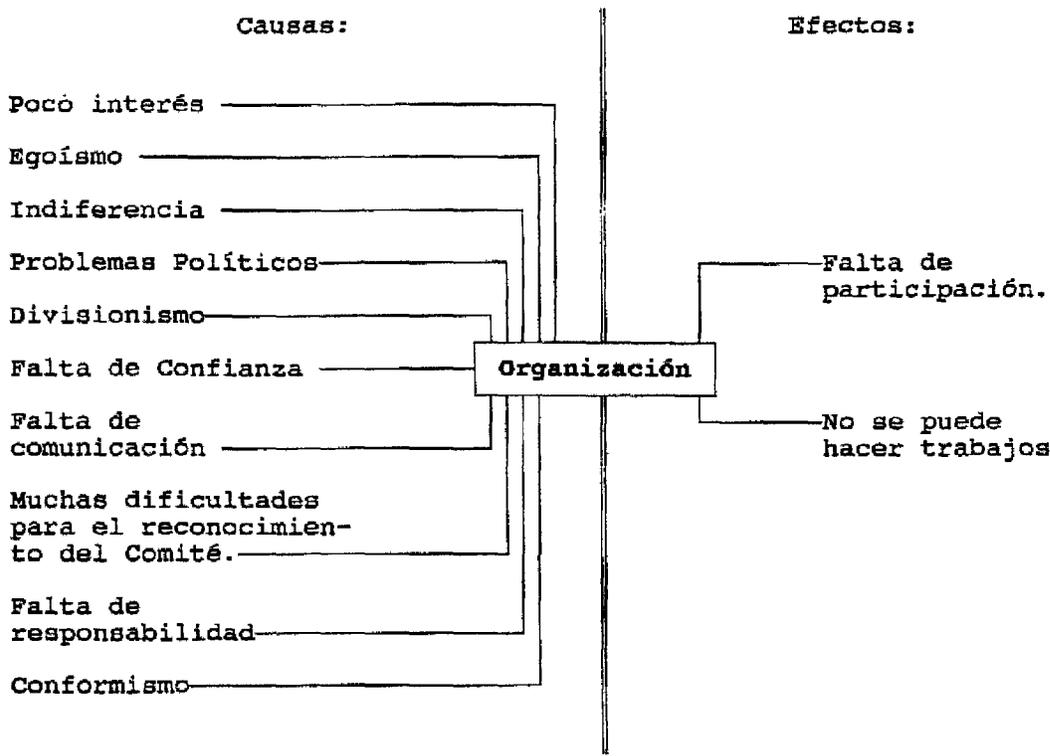
La basura es otro aspecto que afecta enormemente a los vecinos. Se señala que la causa principal de ello es que el río la acarrea de los desagües y basureros clandestinos de la capital. Los principales efectos que produce son: tapadas en el río que traen a su vez como consecuencia derrumbes; aguas empozadas que dan como resultado la abundancia de zancudos y moscas; la contaminación; y que le da una vista no agradable a la comunidad.



Los derrumbes son un fenómeno constante en el poblado, los provocan factores como: la erosión que el río produce por la gran cantidad de agua que corre sobre todo en invierno; la "sacada" de arena de su cauce; las grietas que se forman en distintos lugares de la comunidad; y por el tipo de tierra en el que se asienta el poblado, la que los participantes definen como "muy floja". Todo esto ha provocado pérdida de siembras, de terrenos, viviendas y de bienes comunales; pérdida de tramos de la carretera y obstrucción de la misma; obstrucción de caminos vecinales.

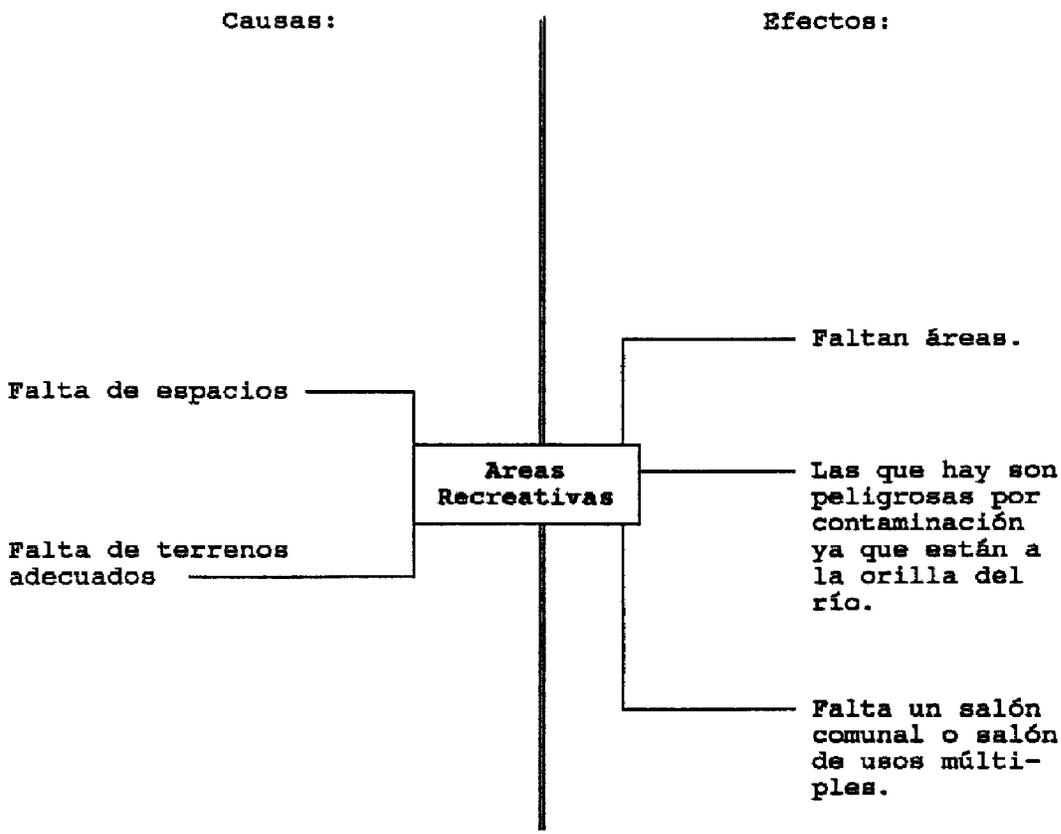


La mayoría de los drenajes de la comunidad corren a flor de tierra; faltan drenajes, solamente algunas casas los tienen; los drenajes no se pueden poner porque la tierra es muy poco estable, muy poco sólida. Esto trae como resultado que las aguas negras se encuentren a flor de tierra y que sean permanentes los malos olores.

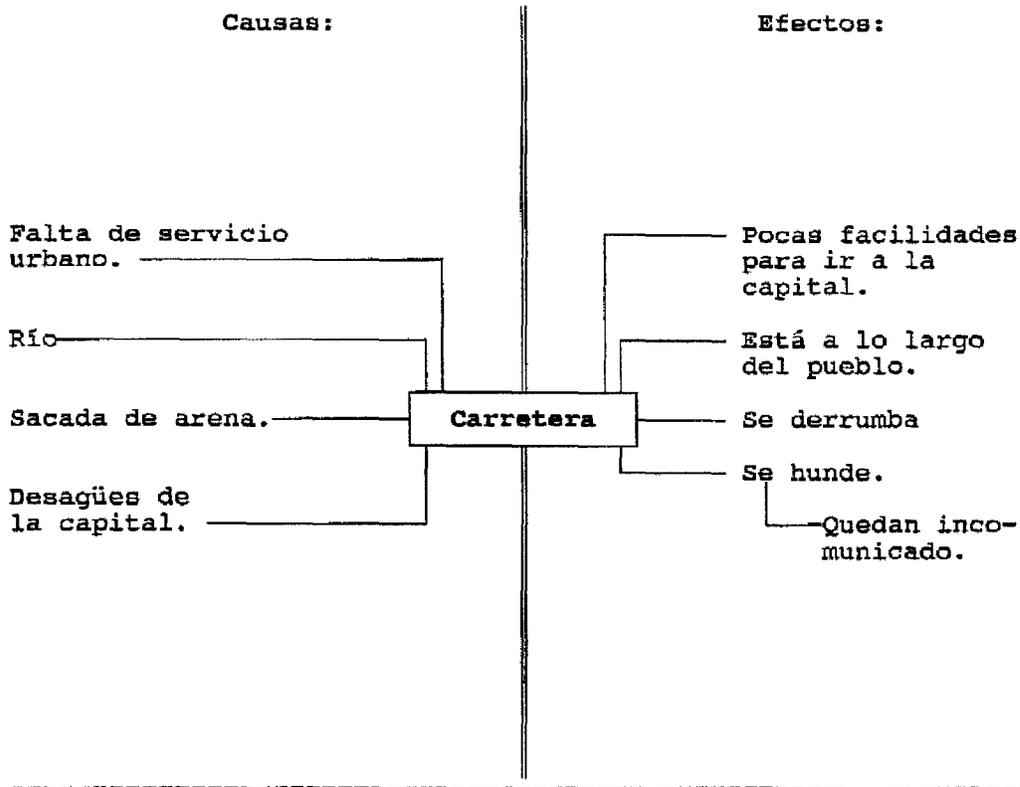


La organización es otro de los temas que inquieta a los participantes. Esta no ha podido llegar a consolidarse porque dentro de la población se observa poco interés e indiferencia hacia los problemas comunales y preocupación únicamente por los asuntos personales; hay un alto grado de conformismo en la situación que se vive. Otro aspecto que ha incidido en esto son los problemas políticos, el alto grado de divisionismo que priva entre la población y en consecuencia la falta de comunicación que de ello se deriva; además, por experiencias anteriores con autoridades y comités, existen un alto grado de desconfianza. Se dan problemas en la organización también por la gran cantidad de dificultades que encuentran los comités para su reconocimiento, lo cual los desalienta y desmotiva.

Esto trae como consecuencias fundamentales la falta de participación y desde luego el hecho de que no se pueden realizar trabajos importantes para la población.

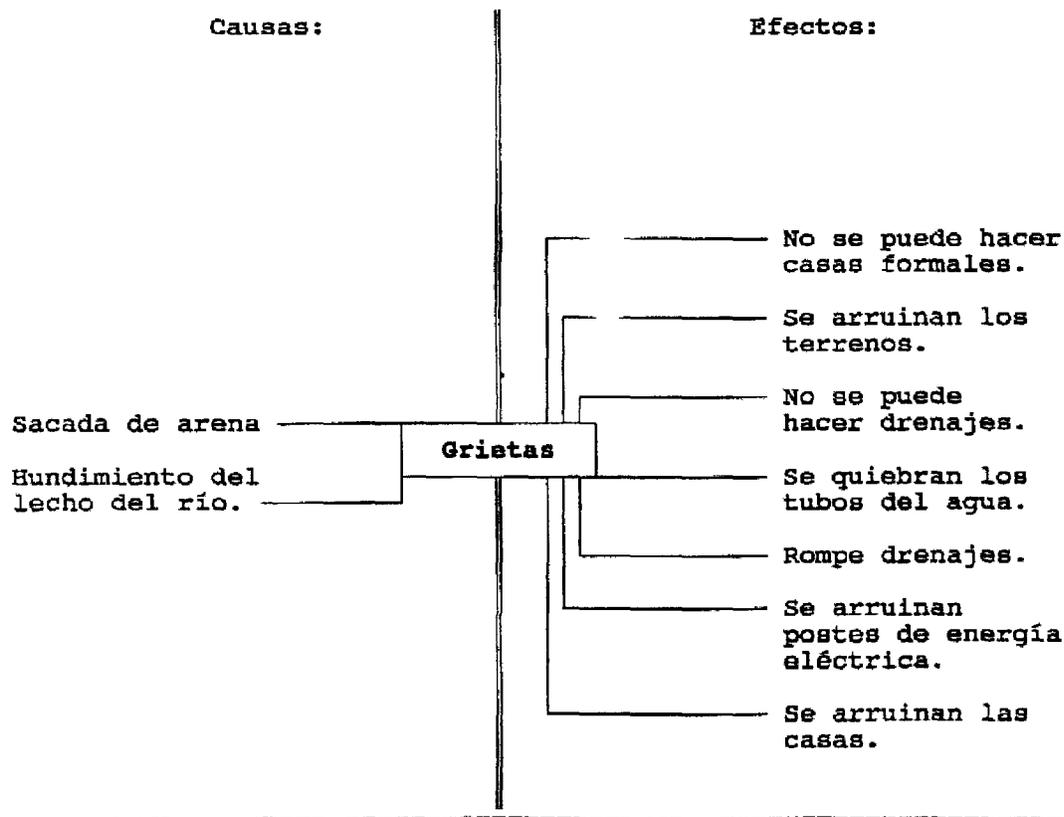


Las áreas recreativas es otro tema de preocupación para los pobladores. Indican que reside en que no tienen espacios en la comunidad, por la propia conformación del terreno o porque son de propiedad privada, para poderlas construir; y los pocos terrenos que existen son inadecuados para ello. Esto provoca que falten áreas donde los vecinos, sobre todo los niños, puedan recrearse. También incide esto en que tengan que utilizarse áreas poco apropiadas para la distracción, como un campo de fútbol que se encuentra a la orilla del río de aguas negras. Igualmente no se cuenta con un salón comunal para la reunión de los vecinos.

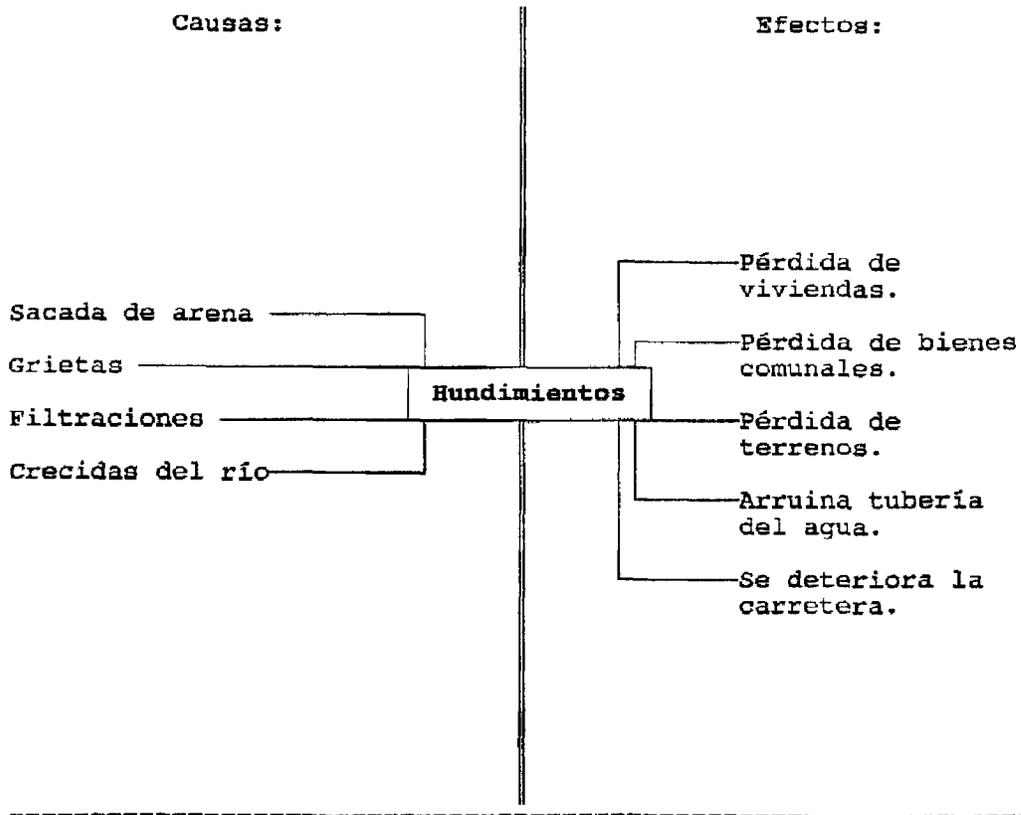


La carretera de terracería constantemente se ve afectada por el problema del río; por la extracción de arena del lecho del mismo y por los desagües de la capital, los que en invierno hacen que el río crezca enormemente. Los efectos inmediatos de esto son: frecuentes derrumbes y hundimientos, lo que les deja inco-municados con la ciudad capital.

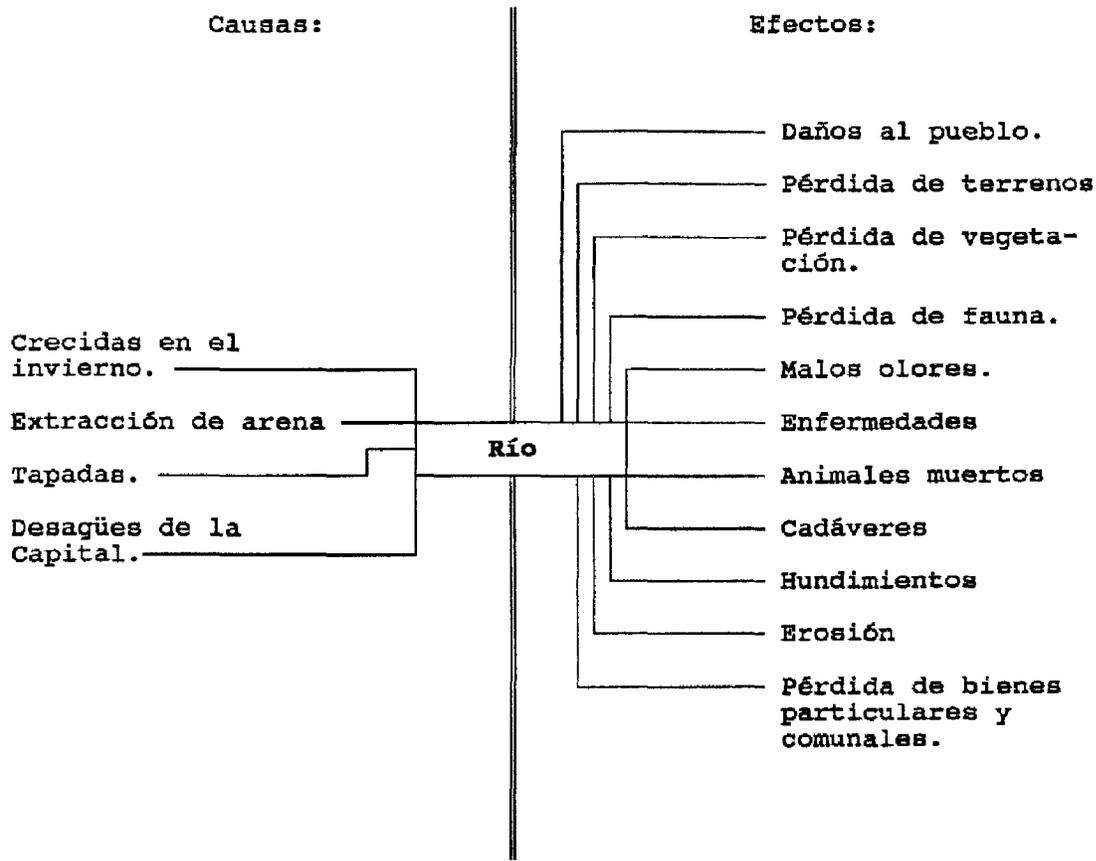
La falta de servicio urbano (de transporte) es otro aspecto que aflige a los vecinos ya que ello le impide un fácil acceso a la ciudad capital; lo vinculan con el problema de la carretera, por el mal estado en que suele mantenerse.



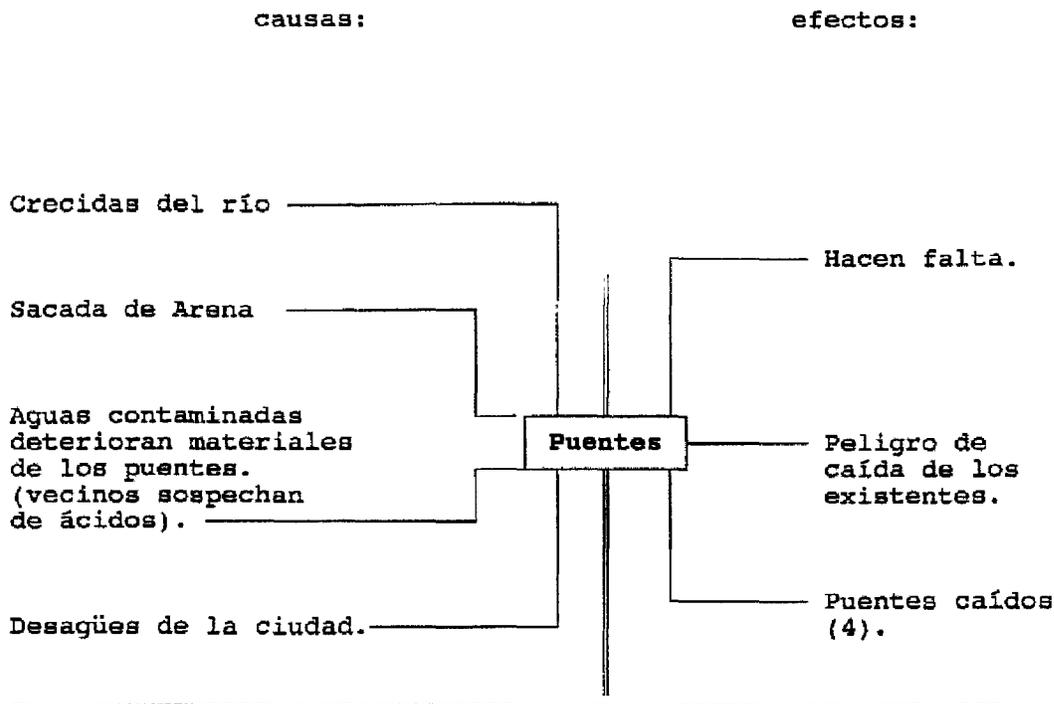
Las grietas, que afectan en gran medida al poblado, son producidas por la constante extracción de arena del río y por el hundimiento del lecho del mismo. Esto ha acarreado efectos negativos para la población como que se arruinen los terrenos; que se arruinen las casas; que no se puedan hacer casas "formales"; que se arruinen postes de energía eléctrica; que se quiebren los tubos del agua potable; que se rompan la tubería de los pocos drenajes existentes y que no se puedan construir más drenajes.



Los hundimientos son un hecho constante en el poblado. Son provocados, principalmente, por la extracción de arena del lecho del río, las grietas que existen en la comunidad por la cuales se dan filtraciones de agua, y por las crecidas del río. Esto produce efectos como la pérdida de viviendas, terrenos y bienes comunales; el deterioro y destrucción de tubería que conduce el agua potable y el creciente deterioro de la carretera.

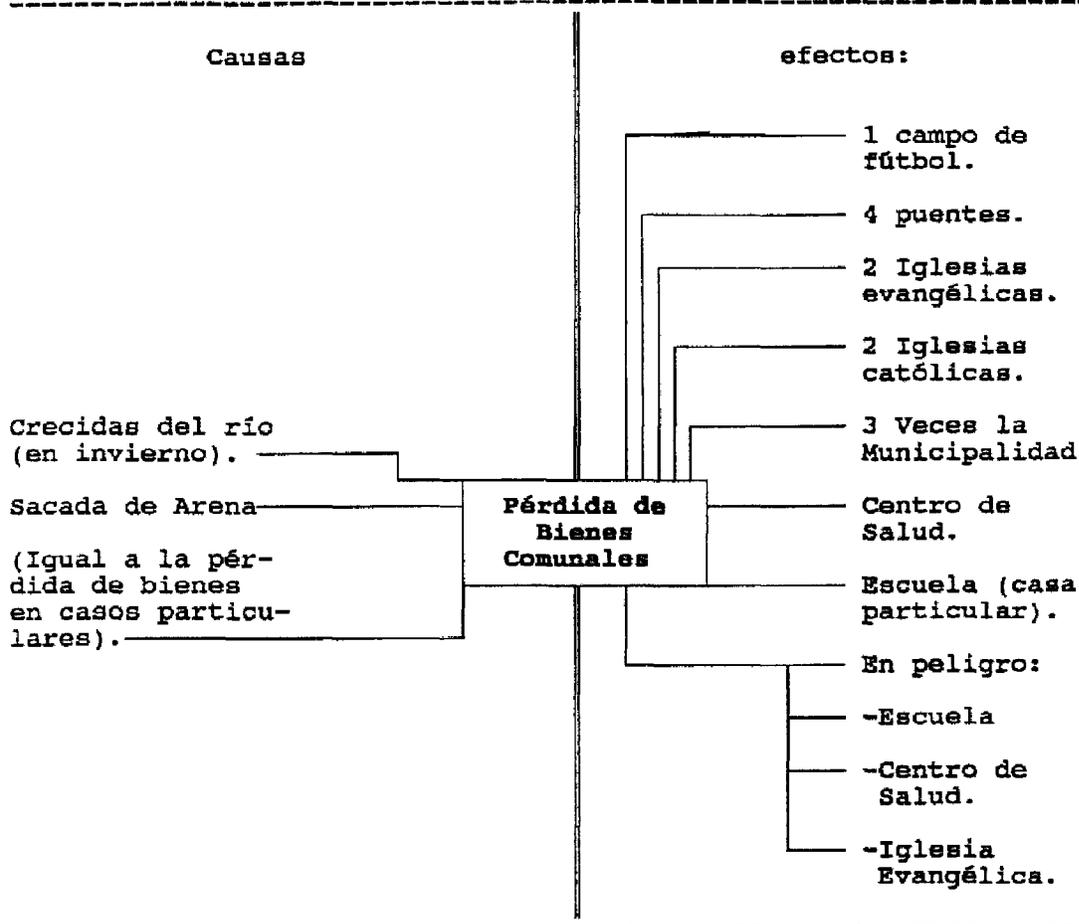


El río es el tema-problema que más alarma a los participantes por aspectos como las crecidas (sobre todo en invierno); la extracción de arena de su lecho y las tapadas que para esos propósitos hacen los areneros; y, los desagües provenientes de la capital. Lo anterior ha impactado en el pueblo provocando daños como la pérdida de terrenos, por erosión y hundimientos, y con ello bienes particulares y comunales (infraestructura); pérdida de fauna y flora. Asimismo ha afectado la salud de los habitantes, produciendo malos olores, enfermedades. El río acarrea animales muertos y hasta cadáveres.



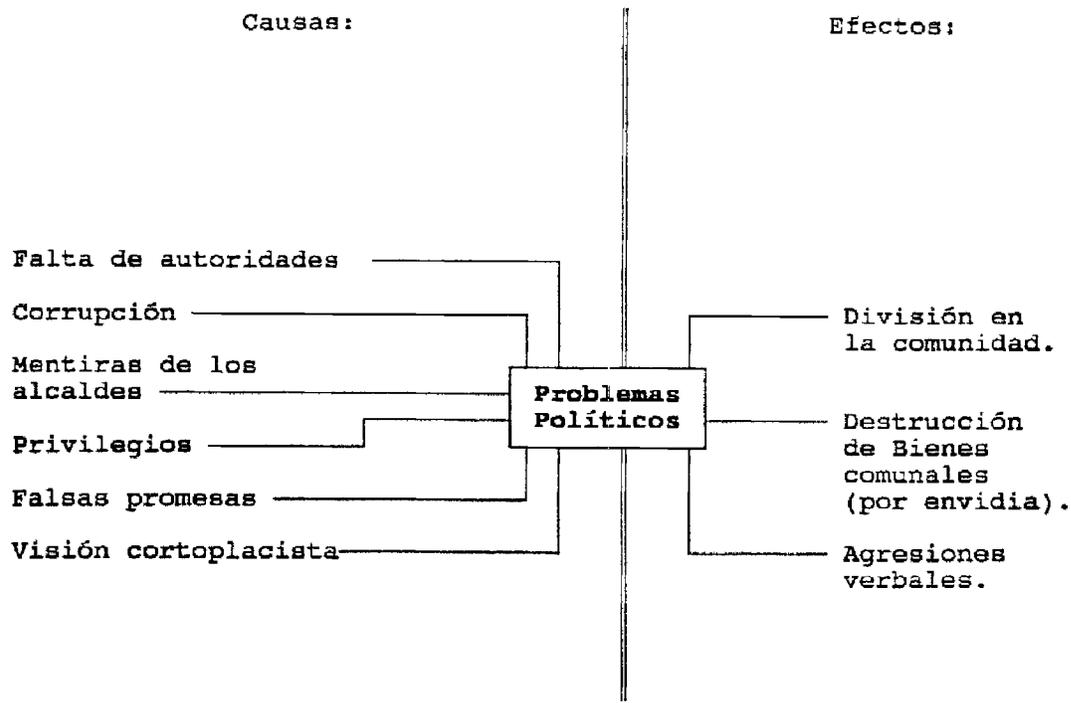
Se destacan aquí cuatro causas principales que inciden en la estructura de los puentes existentes en la comunidad: las crecidas del río en invierno que a la precipitación "normal" de la época, cuyas aguas llegan a la cuenca del mismo, ahora hay que sumar el agua llovida en la capital que es drenada directamente al río, lo cual los pone en peligro por la erosión que se produce en sus bases. El problema se agrava con la constante "sacada" de arena para la construcción que, de acuerdo a la opinión de los pobladores, ha bajado el nivel de su lecho. Además se indica, que el "ácido" que acarrea el río de aguas negras está afectando el material del puente, lo deteriora.

El peligro inmediato derivado de esto, se traduce en el deterioro y posterior caída de los mismo; experiencia por la que ya han pasado los pobladores, pues según indican han perdido ya cuatro puentes.



La pérdida de bienes comunales se debe, según anotan los vecinos, a las crecidas de río (particularmente en invierno) y a la extracción de arena del lecho del mismo, lo cual ha alterado los terrenos de la comunidad. Los principales bienes comunales que se han perdido son: 1 campo de fútbol, 4 puentes, 2 iglesias evangélicas, 2 iglesias católicas, 3 veces el edificio de la municipalidad, 1 centro de salud, la escuela pública.

Actualmente se teme por la escuela pública, el centro de salud y una iglesia evangélica, pues el riesgo de que se pierdan es alto y ya se ven daños en las estructuras de dichas construcciones.



Hay muchos conflictos dentro de la comunidad y los participantes lo atribuyen a problemas políticos. Indican que estos problemas se dan por varias causas, dentro de las que están: La no presencia de autoridades en el pueblo, la corrupción y mentiras de las anteriores autoridades municipales, los privilegios de que algunos vecinos han gozado por esa corrupción y las visiones o corto plazo en los asuntos de la comunidad. Todo esto ha dado como resultado división en la comunidad; la destrucción de bienes comunales por parte de algunos vecinos (por envidia); y que constantemente se produzcan agresiones verbales a nivel personal o entre grupos de vecinos.

3.2.3. Taller del Mapa de Riesgos

3.2.3.1. Objetivos y procedimiento

El taller del "Mapa de Riesgos" correspondió a la última herramienta de lo que se puede denominar en su término estricto como diagnóstico, pues el taller de capacitación para la elaboración de estrategias para la solución de problemas (ver siguiente capítulo 4.) constituye cualitativamente un paso más adelante del "Autodiagnóstico", aunque se apoya en resultados de este.

Hay que mencionar aquí, que en nuestra dinámica del trabajo comunitario tuvimos que romper la lógica del procedimiento diseñado -identificación de problemas (motivos de las fotos)/análisis de problemas (causas-efectos; mapa de riesgos)/estrategias para la solución de problemas-, por razones de tiempo y disponibilidad de los miembros del equipo de investigación. La fecha prevista para terminar la última fase de la investigación-acción era el 15 de noviembre de 1994, pero como había retraso en el cronograma debido a la falta de fondos al comienzo (abril-junio de 1994), tuvimos que prolongar nuestro trabajo en las comunidades. Empero, una asistente salió del proyecto en la fecha prevista, y como tenía responsabilidades en el taller para la solución de problemas, hubo necesidad de adelantar esta actividad, quedando el taller de mapas de riesgos como último y a cargo de los dos restantes miembros del equipo, al igual como la elaboración de los documentos finales del "Autodiagnóstico" y su entrega en las comunidades.

La elaboración de un "Mapa de Riesgos" lo entendimos como una "extensión" de la "Foto Comunitaria", correspondiendo a la "Fase de profundización", pues permitió otro tipo de análisis participativo de los problemas identificados como el de causas-efectos, poniendo énfasis en la determinación y localización de situaciones de riesgo (peligros) dentro de la comunidad. En otras palabras, se trataba de un instrumento preciso en el contexto metodológico de un "Autodiagnóstico" integral, que permitió a través de los diferentes pasos de la elaboración de un mapa la identificación de situaciones de riesgo, su ubicación y cuantificación, además de brindar capacitación para la utilización de planos y su dibujo.

La oportunidad para abordar el tema de los riesgos ambientales en forma más profunda como en las actividades anteriores, ofreció ante todo el diseño de la "leyenda" para el mapa. Aunque esta "leyenda" en su forma final es sólo un listado de situaciones que implican riesgos (peligros) para la comunidad o determinadas familias, el elemento más valioso en esta dinámica eran las discusiones sobre lo que es un riesgo (amenaza, vulnerabilidad) y cómo lo perciben los diferentes participantes.

En la aplicación de esta herramienta había entonces dos objetivos, además de la ya mencionada capacitación para el uso y la elaboración de mapas:

- Concientizar a los participantes de que muchos de los problemas que se identificaron anteriormente para la comunidad implican riesgos para sus habitantes.

- Producir el "Mapa de Riesgos" como un instrumento útil de educación en otras actividades del comité, ante todo con los demás pobladores, así como

para la gestión de proyectos que pueden contribuir a la solución de las situaciones de riesgo identificadas.

Para la preparación del Taller, el equipo de investigación elaboró un "Manual para la Elaboración del Mapa de Riesgos", el cual se entregó a los grupos de participantes con anterioridad, y donde se explicó el objetivo de la actividad, su dinámica y contenido, así como los insumos necesarios y resultado esperado.

La finalidad del mapa y el procedimiento a emplear se explicó de la siguiente manera a los grupos de participantes (Introducción del Manual):

"En las actividades anteriores se identificaron los problemas que afectan a la comunidad, y se analizaron sus causas y efectos específicos. Los resultados se obtenían primero en fotos, y luego forma descriptiva y de cuadros. Sin embargo, falta otra información respecto a los problemas-riesgos detectados: su localización dentro de la comunidad.

El medio más útil e ilustrativo para este tipo de información es un mapa. Se pueden elaborar diferentes tipos de mapas, depende del fin que se persigue. Así, por ejemplo, para nuestro objetivo no se necesita un "plano técnico" o un "mapa topográfico" que debe ser fiel en relación a escalas, dimensiones o proporciones, pues no queremos medir la comunidad o terrenos ni instalar servicios. Para nuestra actividad es suficiente que se dibuje un mapa muy sencillo, pero de tal forma que los vecinos u otras personas interesadas obtengan una imagen espacial de la comunidad y puedan orientarse a través de una información básica, como son los límites de la comunidad, las entradas, los caminos y las casas o lotes. Una vez obtenido el plano base, este pueda ser útil en el futuro para llenarlo con información adicional para diferentes objetivos del trabajo comunitario.

Para este diagnóstico, que pone énfasis en la identificación de riesgos - dentro de un análisis integral de los problemas que afectan a la comunidad-, hay que localizar entonces en el mapa todas aquellas situaciones que significan algún tipo de peligro para la comunidad o una familia."

Como se dispuso para el trabajo común en el "Mapa de Riesgos" de sólo un Taller de aproximadamente dos horas, se realizó la siguiente dinámica de trabajo (explicado en el "Manual"), que enfatizó en el trabajo de los grupos de participantes:

- a) En una reunión de introducción a la actividad, el equipo de investigación explicó al grupo de participantes el "por qué" de un mapa de riesgos, así como sus responsabilidades en tal tarea, y se entregó el "Manual" como guía para los grupos de trabajo. Luego se aclararon dudas y se establecieron fechas para las actividades.

Adicionalmente se realizó un pequeño ejercicio con diferentes tipos de mapas y planos (Atlas Mundial con mapas físicos y temáticos, Mapa de Guatemala, Plano de la ciudad de Guatemala, fotos aéreas del sector donde se ubica la comunidad), para que el grupo de participantes tuviera una imagen de lo que se puede expresar en un mapa, que es una simbología, así como para practicar la localización del país, de la ciudad y de la comunidad. Hay que mencionar, que la mayoría de los participantes nunca

antes han visto un atlas, mapa o foto aérea, y había gran curiosidad durante esta actividad para explorar el material presente.

b) **Insumos:**

En el caso de Chinautla y Nuestra Señora del Carmen fue posible obtener planos de la comunidad a través del Instituto Nacional de Estadística, mientras para Santa Isabel solamente existía un plano de la zona, donde se ubica, pero sin indicaciones específicas acerca de la comunidad. Para la introducción del agua potable en Santa Isabel, la Empresa Municipal de Agua (EMPAGUA) elaboró en 1993 un plano de la comunidad, pero a pesar de múltiples gestiones no nos fue posible obtener una copia de este, pues supuestamente faltaba su dibujo en limpio. Copias de todos estos planos, así como de las respectivas fotos aéreas, se entregaron a los grupos de trabajo/comités, no solamente para la elaboración del "Mapa de Riesgos", sino también para futuras actividades y gestiones.

Igualmente se proporcionaron los materiales para la elaboración de los mapas, como diferentes tipos de papel, lápices, marcadores, etc.

Como apoyo "técnico" al trabajo de los grupos de participantes en Santa Isabel y Nuestra Señora del Carmen, el equipo de investigación ofreció - como parte del "Manual"- propuestas respecto a la información base a ubicar en el mapa y posibles definiciones de "riesgos". Estas definiciones de "riesgos" propuestas, aunque elaboradas en base de los problemas detectadas para la comunidad en las actividades anteriores, eran solamente una clase de "orientación" y abierta a cambios según el criterio de los participantes.¹

- El caso de Chinautla es una de las anécdotas del trabajo comunitario, y ya lo citamos anteriormente en la caracterización de la comunidad (apartado sobre organización): el comité entregó un mapa de Chinautla, donde se ubicaron las situaciones que ellos consideran como riesgos para la comunidad (cambios en el cauce del río, zonas de hundimiento y derrumbes, áreas de extracción de arena, etc.), ya antes de comenzar con la Foto Comunitaria. En la reunión de la presentación de nuestro proyecto se explicaron, aunque sin detalles todavía, las diferentes herramientas previstas a aplicar, entre ellas el "Mapa de Riesgos". Para complacernos, pues estaban "muy agradecidos" por nuestro interés en su situación, encargaron el dibujo del mencionado mapa a un maestro que vive en la comunidad, después de discutir a nivel del comité la información a introducir. Fue imposible para nosotros, no reconocer este esfuerzo y pedir "otro" Mapa de Riesgo. Además, el mapa ya hecho contenía realmente las zonas y tipo de riesgos existentes, y por el tamaño de Chinautla de todos modos no fue posible una localización tan detallada como en las demás comunidades. El taller consistió en Chinautla entonces, además del mencionado ejercicio con diferentes tipos de mapas/planos, en la presentación, discusión y afirmación del mapa ya existente frente al pleno de los participantes. Una vez aprobado el contenido del mapa, se

¹ Estas propuestas se presentan en el apartado 3.2.2.2. (Resultados), en comparación con las definiciones finales que surgieron del pleno de los grupos de participantes.

transcribió la información al plano del INE², para poder hacer copias en diferentes formatos.

La siguiente dinámica corresponde entonces solamente a los casos de Santa Isabel y Nuestra Señora del Carmen.

- c) Después de la reunión de introducción a la actividad y de la entrega de los insumos, se establecieron 14 días, para que se forman grupos de trabajo, en el seno de los participantes, para la elaboración de un croquis de la comunidad y la discusión de las propuestas respecto a información básica y riesgos a ubicar. Una vez discutidos y establecidos los riesgos, el grupo de trabajo realizó un recorrido por los diferentes sectores de la comunidad y hizo apuntes respecto a la localización de los riesgos.
- d) **Taller:**
- Un representante del grupo de trabajo presentó los riesgos definidos por parte de ellos, los cuales se discutieron con el pleno de participantes, introduciéndose algunos cambios, ante todo en la terminología y precisión de las situaciones.
- Luego se diseñaron en trabajo común símbolos para cada riesgo establecido.
- Siguió la discusión del croquis del mapa (se precisaron algunos detalles, ante todo en el caso de Nuestra Señora del Carmen), así como de los apuntes sobre localización de riesgos.
- Por último se establecieron las localizaciones definitivas, ya con la respectiva simbología.
- e) Los grupos de trabajo se responsabilizaron de la elaboración final y en limpio del "Mapa de Riesgos", el cual debería presentarse en la próxima reunión con el pleno de participantes.

² El plano "original", dibujado a mano y en papel transparente muy frágil, de todos modos fue una copia del croquis "oficial" de Chinautla que aparece también en el plano del INE, sobre el cual se marcaron las situaciones de riesgo.

3.2.3.2. Evaluación de la actividad y resultados obtenidos

- Acerca de nuestra propuesta de la información base a ubicar en el mapa no había discusión, pues no se trataba de diferentes percepciones, sino más de un asunto "técnico". Las propuestas eran las siguientes y prácticamente iguales para las dos comunidades, por su localización semejante en ladera de barranco:

Nuestra Señora del Carmen:

CALLE DE ARRIBA Y ENTRADAS
CAMINOS
LOTES CON CASAS
BARRANCO CON RIO
MUROS DE PROTECCION
SALON COMUNAL
LIMITES ENTRE LOS SECTORES
IDENTIFICACION DE AREAS VECINAS

Santa Isabel:

CALLE DE ARRIBA Y ENTRADAS
CAMINOS
LOTES CON CASAS
FONDO DEL BARRANCO
MUROS DE PROTECCION
LIMITES ENTRE SECTORES
IDENTIFICACION DE AREAS VECINAS

- En la determinación de los "riesgos", nuestras propuestas ofrecieron un punto de partida para reflexionar sobre posibles definiciones para cada comunidad. Sin embargo, durante el trabajo en grupo -en las discusiones y recorridos-, se manifestó la tendencia de detallar bastante la variedad de lo que se puede considerar como "riesgo", dando un nombre propio a cada situación que se encontraba en el camino. Es decir, los participantes no partieron de las definiciones ya hechas en las actividades anteriores acerca de problemas existentes y sus efectos, identificando solamente las situaciones de riesgo, sino hicieron nuevamente (como para los motivos de las Foto) apuntes sobre cada "caso". En el Taller, y como esfuerzo común, se "limpió" y "ordenó" entonces este gran listado de "riesgos", unificando la terminología para situaciones semejantes, pues fue imposible diseñar una simbología para todos los detalles mencionados y ubicarlos en un mapa. El resultado fue una definición de situaciones que implican riesgos para la comunidad (= leyenda del mapa), con una terminología diferente a la de nuestra propuesta, aunque en el fondo se trataba de los mismos "riesgos". Había una clara tendencia, como ya en las actividades anteriores, de definir problemas o riesgos por "falta de ...".

- También se notaban en algunos casos diferencias entre el equipo de investigación y el grupo de participantes acerca de lo que se percibe como riesgo. Así, por ejemplo, se identificaron como "problema" o "efecto" en la Foto Comunitaria situaciones que a nuestro criterio constituyen un riesgo para la comunidad, pero no aparecieron en las determinaciones de riesgo por parte de los participantes. Es decir, algunas situaciones se reconocen como "problema", pero no son percibidos como "riesgo". En estos casos, no impusimos nuestro criterio, pero hicimos preguntas al respecto, provocando discusiones muy válidas e ilustrativas sobre "riesgo", "amenaza" y "vulnerabilidad".

- Igualmente se daban casos, donde se manifestó una manera diferente de percibir el "peligro" de una situación de riesgo. Un ejemplo de Nuestra Señora del Carmen es ilustrativo en este sentido: el río de aguas negras que corre al fondo del barranco donde se ubica la comunidad (y otras más, hacia el sur). El peligro para nosotros consistía ante todo en la contaminación por sustancias químicas tóxicas que se dirigen hacia este río sin ningún tipo de control, provenientes de unos treinta fábricas de diferentes tipos. Empero, los participantes vieron el problema desde otra perspectiva: aunque les molestan los malos olores, su mayor interés no es un "río no contaminado", sino la canalización del mismo ("que se tapa"), para que puedan pasar sin peligro al otro lado del barranco, pues algunos tienen cultivos en esta ladera y para otros es una conexión más rápida para salir de la comunidad. El río de aguas negras no aparece entonces como "riesgo" por contaminación, sino bajo la definición "falta canalización de aguas negras".

- Como ilustración de lo expresado anteriormente, incluimos aquí para las dos comunidades primero la propuesta de "riesgos" del equipo de investigación, seguida por las definiciones finales que surgieron del trabajo común en el Taller:

a) Nuestra Señora del Carmen

Propuesta:

- RIO DE AGUAS NEGRAS (ALTO PELIGRO POR CONTAMINACION QUIMICA)
- AREAS DONDE SE TIRA BASURA
- AREAS DE PELIGRO POR INADECUADOS CABLES DE ENERGIA
- AREAS DE RIESGO EN ENCAMINAMIENTOS POR:
 - * PELIGRO A ACCIDENTES
 - * DETERIORO U OBSTRUCCION

- AREAS CON PELIGRO A DERRUMBES (EROSION)
- AREAS DE RIESGO POR MUROS MAL HECHOS
- VIVIENDAS CON ALTO RIESGO POR:
 - * MALA CONSTRUCCION
 - * UBICACION A ORILLA DEL BARRANCO
 - * ASIANTAMENTO DE TERRENO

Definiciones finales:

- VIVIENDAS CON MATERIALES INADECUADOS
- VIVIENDAS A ORILLAS DEL BARRANCO
- CABLES PELIGROSOS DE ENERGIA ELECTRICA
- DERRUMBES
- EROSION
- GRADAS DETERIORADAS O MAL HECHAS
- DEPOSITO PELIGROSO
- PELIGRO DE ACCIDENTE
- MUROS PELIGROSOS
- BASURA
- FALTA MURO
- FALTA DRENAJE

- FALTA DE ALUMBRADO PUBLICO
- FALTA CANALIZACION DE AGUAS NEGRAS
- FALTA CANALIZACION DE AGUAS DE LLUVIA
- SALON COMUNAL (falta: legalizar tierra, energía eléctrica, agua y servicio sanitario y drenaje)

b) Santa Isabel

Propuesta:

- AREAS CON AGUAS NEGRAS A FLOR DE TIERRA
- AREAS DONDE SE TIRA BASURA
- AREAS DE RIESGO EN ENCAMINAMIENTOS POR:
 - * FALTA DE ILUMINACION
 - * DETERIORO U OBSTRUCCION
 - * FALTA DE PROTECCION (ACCIDENTES)
- AREAS CON PELIGRO A DERRUMBES
- AREAS CON PELIGRO POR VEGETACION INADECUADA
- AREAS CON PELIGRO POR FALTA DE MUROS
- AREAS DONDE HAY CRIANZA DE ANIMALES
- AREAS DONDE FALTAN DRENAJES
- VIVIENDAS CON RIESGO POR
 - * UBICACION PELIGROSA
 - * CONSTRUCCION MALA
- AREA DEL PANTANO

Definiciones finales:

- PELIGRO:
 - * EN ENCAMINAMIENTOS POR FALTA DE ILUMINACION
 - * EN ENCAMINAMIENTOS POR DETERIORO U OBSTRUCCION
 - * EN ENCAMINAMIENTOS POR FALTA DE PROTECCION
 - * EN LADERAS POR DERRUMBES
 - * POR FALTA DE MUROS
 - * PARA VIVIENDA POR MALA CONSTRUCCION
 - * PARA VIVIENDA POR UBICACION PELIGROSA
- CONTAMINACION POR:
 - * AGUAS NEGRAS A FLOR DE TIERRA
 - * BASURA
 - * ANIMALES
 - * FALTA DE DRENAJES
- VEGETACION INADECUADA
- PANTANO

~ Como ya lo mencionamos, una vez elaborado un croquis del mapa base, establecidas las situaciones de riesgos a localizar para la leyenda, y diseñada una simbología, fue responsabilidad de los grupos de trabajo el

dibujo final y en limpio del "Mapa de Riesgos", el cual debería presentarse en la próxima reunión con el pleno de participantes.

- Sin embargo, solamente en el caso de Santa Isabel se cumplió con este compromiso, mientras en Nuestra Señora del Carmen hasta la actualidad no se ha terminado el dibujo del mapa en limpio para poder sacar copias. La tarea de hacerlo fue delegada al "grupo de jóvenes" dentro de los participantes, y aparentemente no lo tomaron muy en serio, como tampoco había "presión" por parte de los demás participantes o del comité para cumplir con este deber. Nuestro equipo de investigación realizó varios contactos con la vicepresidenta del comité de agua, lidereza dentro del grupo de participantes, para recordar el asunto del mapa, y siempre había promesas de terminarlo, pero sin resultado. Después de cuatro meses ya no hemos insistido más, pues -como lo explicamos a los participantes- el compromiso no es con nosotros, sino con la comunidad, y el "Mapa de Riesgos" constituye una parte valiosa del "Autodiagnóstico".

Hay que agregar para el caso de Nuestra Señora del Carmen, que al terminar nuestro trabajo en la comunidad, el comité y sus colaboradores se dedicaron plenamente al proyecto de instalación de agua potable, el cual absorbía todo su tiempo. Al escribir este informe, fuimos invitados a la celebración de la inauguración del sistema de agua potable, gran día para toda la comunidad.

- El resultado en el caso de Santa Isabel fue sorprendente, pues hay que tomar en cuenta, que no existía un plano de la comunidad (como para Nuestra Señora del Carmen) y el "Mapa de Riesgos", constituye la primera presentación cartográfica de la comunidad. El dibujo del plano base no fue tarea fácil debido al terreno quebrado y la irregularidad del asentamiento, y primero se hicieron borradores por sectores, para componer luego el plano completo de la comunidad. Cuando se entregó el "producto final", se notaba el orgullo de los participantes de haber logrado el mapa. El equipo de investigación sacó varias copias del mapa en el tamaño original, así como en tamaño reducido, para el trabajo del comité y posibles "exposiciones".

- El mapa de Chinautla y Santa Isabel se encuentran en el anexo.